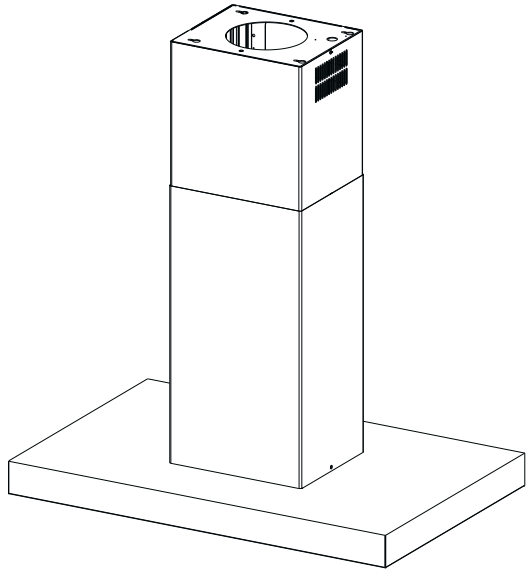


 **Electrolux**

***EFA 90540***

***EFA 12540***



**Instructions Manual  
Manuel d'Instructions  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Kullanim Kilavuku**

# Instructions Manual

## INDEX

---

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS .....	7
CHARACTERISTICS .....	8
INSTALLATION .....	10
USE .....	14
MAINTENANCE .....	16

# Manuel d'Instructions

## SOMMAIRE

---

CONSEILS ET SUGGESTIONS .....	18
CARACTERISTIQUES .....	19
INSTALLATION .....	21
UTILISATION.....	25
ENTRETIEN.....	27

# Bedienungsanleitung

## INHALTSVERZEICHNIS

---

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE .....	29
CHARAKTERISTIKEN.....	30
MONTAGE .....	32
BEDIENUNG.....	36
WARTUNG.....	38

# Gebruiksaanwijzing

## INHOUDSOPGAVE

---

ADVIEZEN EN SUGGESTIES .....	40
EIGENSCHAPPEN .....	41
INSTALLATIE .....	43
GEBRUIK .....	47
ONDERHOUD .....	49

# Kullanım Kilavuku

## İÇERİKLER

---

TAVSİYELER VE ÖNERİLER .....	51
ÖZELLİKLER .....	52
MONTAJ .....	54
KULLANIM .....	58
BAKIM .....	60

# RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

△ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

## INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.

Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.

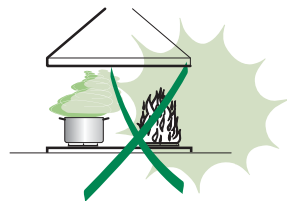
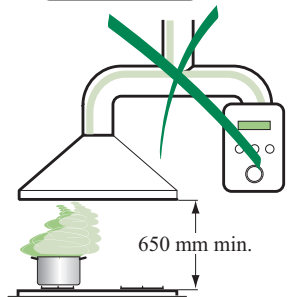
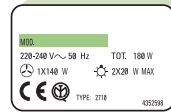
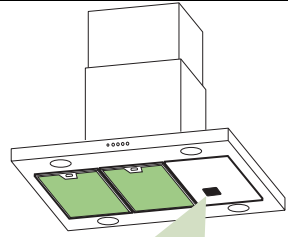
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air.

## USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood: risk of fire
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

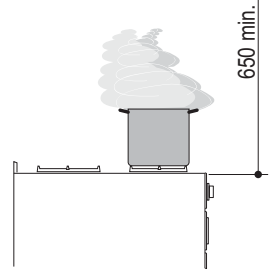
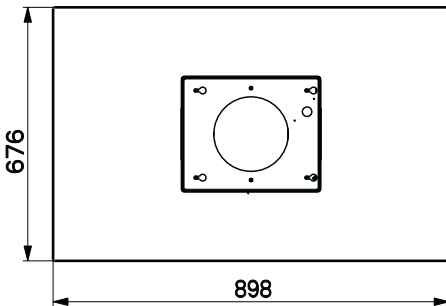
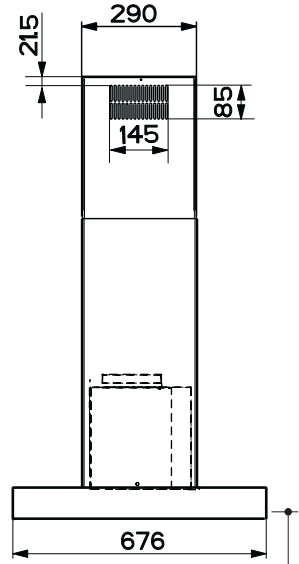
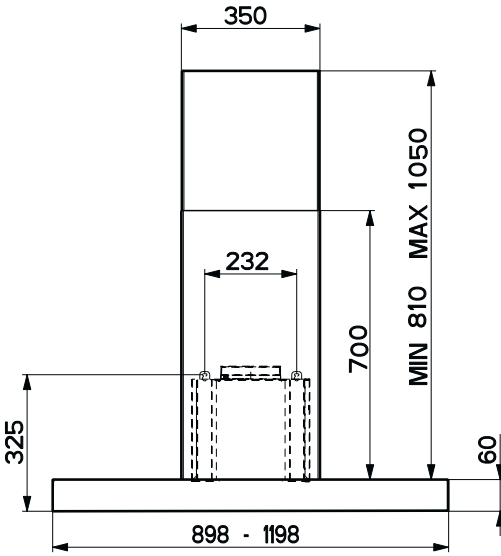
## MAINTENANCE

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period.
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.



# CHARACTERISTICS

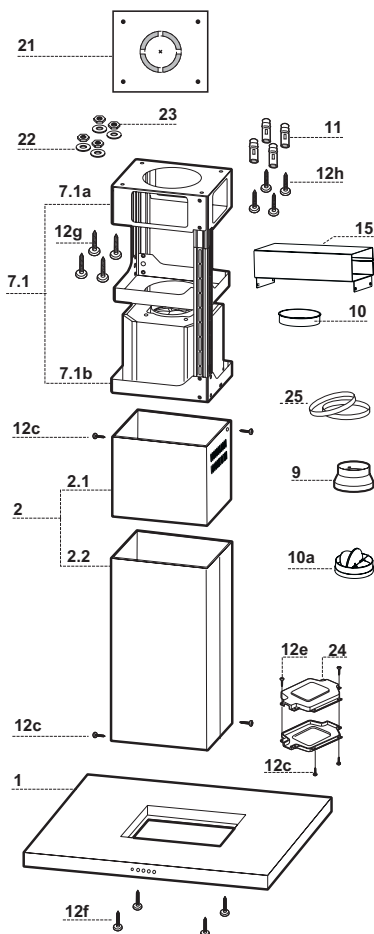
## Dimensions





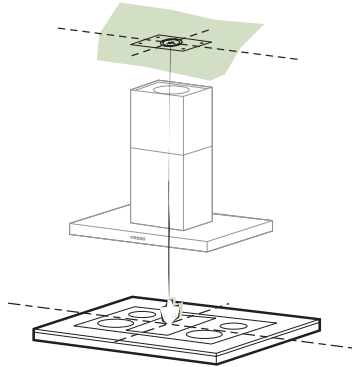
## Components

Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
2	1	Telescopic Chimney comprising:
2.1	1	Upper Section
2.2	1	Lower Section
7.1	1	Telescopic frame complete with extractor, consisting of:
7.1a	1	Upper frame
7.1b	1	Lower frame
9	1	Reducer Flange $\varnothing$ 150-120 mm
10	1	Flange $\varnothing$ 150
10a	1	Dumper $\varnothing$ 150mm
15	1	Air Outlet Connection
24	1	Junction box
25	2	Pipe clamps
Ref.	Q.ty	Installation Components
11	4	Wall Plugs $\varnothing$ 10
12c	6	Screws 2,9 x 6,5
12e	2	Screws 2,9 x 9,5
12f	4	Screws M6 x 10
12g	4	Screws M6 x 80
12h	4	Screws 5,2 x 70
21	1	Drilling template
22	4	6.4 mm int. dia washers
23	4	M6 nuts
Q.ty	Documentation	
1	1	Instruction Manual



# INSTALLATION

---



---

## Drilling the Ceiling/shelf and fixing the frame

---

### DRILLING THE CEILING/SHELF

- Use a plumb line to mark the centre of the hob on the ceiling/support shelf.
- Place the drilling template **21** provided on the ceiling/support shelf, making sure that the template is in the correct position by lining up the axes of the template with those of the hob.
- Mark the centres of the holes in the template.
- Drill the holes at the points marked:
  - For concrete ceilings, drill for plugs appropriate to the screw size.
  - For hollow brick ceilings with wall thickness of 20 mm: drill  $\varnothing$  10 mm (immediately insert the Dowels **11** supplied).
  - For wooden beam ceilings, drill according to the wood screws used.
  - For wooden shelf, drill  $\varnothing$  7 mm.
  - For the power supply cable feed, drill  $\varnothing$  10 mm.
  - For the air outlet (Ducted Version), drill according to the diameter of the external air exhaust duct connection.
- Insert two screws of the following type, crossing them and leaving 4-5 mm from the ceiling:
  - For concrete ceilings, use the appropriate plugs for the screw size (not provided).
  - for Cavity ceiling with inner space, with wall thickness of approx. 20 mm, Screws **12h**, supplied.
  - For wooden beam ceilings, use 4 wood screws (not provided).
  - For wooden shelf, use 4 screws **12g** with washers **22** and nuts **23**, provided.

## Fixing the frame

- Loosen the two screws fastening the lower chimney and remove this from the lower frame.
- Loosen the two screws fastening the upper chimney and remove this from the upper frame.

If you wish to adjust the height of the frame, proceed as follows:

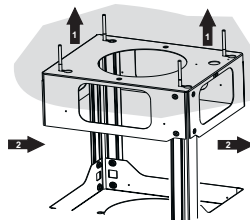
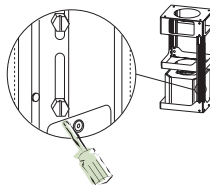
- Unfasten the eight metric screws joining the two columns, located at the sides of the frame.
- Adjust the frame to the height required, then replace all the screws removed as above.
- Insert the upper chimney stack from above, and leave it running free on the frame.
- Lift up the frame, fit the frame slots onto the screws up to the slot end positions.
- Tighten the two screws and fasten the other two screws provided with the hood.

Before tightening the screws completely it is possible to adjust the frame by turning it. Make sure that the screws do not come out of their seats in the slotted holes.

- The frame mountings must be secure to withstand the weight of the hood and any stresses caused by the occasional side thrust applied to the device.

On completion, check that the base is stable, even if the frame is subjected to bending.

- In all cases where the ceiling is not strong enough at the suspension point, the installer must provide strengthening using suitable plates and backing pieces anchored to the structurally sound parts.



## Connections

### DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

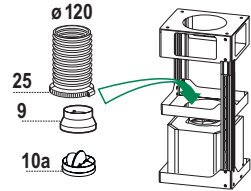
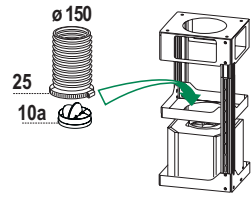
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe  $\varnothing$  150 or 120mm, the choice of which is left to the installer.

#### To install a $\varnothing$ 150

- To install the dumper **10a**.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).

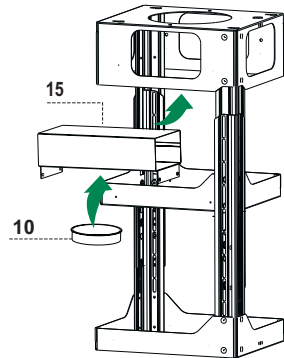
#### To install a $\varnothing$ 120

- To install a  $\varnothing$  120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the dumper **10a**.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove any activated charcoal filters.



### Recirculation version air outlet

- Fix the connection **15** to the frame using the 4 screws provided.
- Fix the flange **10** to the lower opening of the connection **15**.
- Connect the hood air outlet to the flange in the lower part of the junction using a rigid or flexible  $\varnothing$  150 tube (by installer's choice).

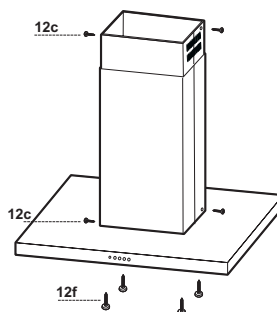


## Flue assembly - Mounting the hood body

- Position the upper chimney section and fix the upper part to the frame using the 2 screws **12c** (2,9 x 6,5) provided.
- Similarly, position the lower chimney section and fix the lower part to the frame using the 2 screws **12c** (2,9 x 6,5) provided.

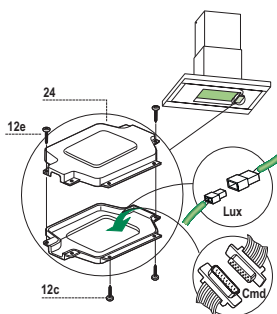
Before fixing the hood body to the frame:

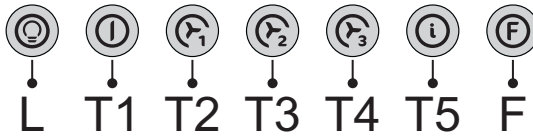
- Remove the grease filters from the hood body.
- Remove any activated charcoal filters.
- From below, use the 4 screws **12f** (M6 x 10) provided to fix the hood body to the frame.



## ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- Remove the grease filters (see paragraph Maintenance) being sure that the connector of the feeding cable is correctly inserted in the socket placed on the side of the fan.
- Connect the control connector **Cmd**.
- Connect the lights connector **Lux**.
- Place the connectors in the junction box **24** and close it using the 2 screws **12e** (2,9 x 9,5) provided.
- Fix the junction box to the hood body using the 2 screws **12c** (2,9 x 6,5) provided.
- For the recirculation version, fit the activated carbon odour filter.
- Replace the grease filters.





The hood can be switched on pushing directly onto the requested speed without firstly having to select 0/1 button .

Touch control	Basic functions	Indicator lights	
	Dual Function		
<b>L</b>	When briefly pressed it switches the lighting system on and off.	Touch control unlit	Lights off
	When pressed for 2 seconds it starts the lighting system in <b>"courtesy light"</b> mode. The lamps are fed at a reduced power of approximately 5W. Such function can be stopped by pressing the touch control for 2 seconds or just by pressing it shortly in order to return to the normal lighting mode. In courtesy light mode the touch control is not lit.	Touch control lit	Lights on
		Touch control unlit	Courtesy light on
<b>T1</b>	When pressed the motor is stopped, regardless of the speed it is set to.	Touch control lit	Motor on
		Touch control unlit	Motor off
<b>T2</b>	When pressed the motor is set to the first speed	Touch control lit	
<b>T3</b>	By a brief pressing the motor is set to the second speed.	Touch control lit	Second speed on
	By pressing the touch control for approximately 2 seconds the <b>Delay</b> function is enabled, i.e delayed shutdown of the appliance ensuring a complete elimination of the residual odours. This function can be activated at OFF-position and at 1°, 2° and 3° speeds. It can be stopped in advance by pressing any of the touch controls (T) with the exception of T3. The Delay function works according to the following scheme: 1° speed / OFF = 20 minutes 2° speed = 15 minutes 3° speed = 5 minutes	Flashing touch control	Delay function on
<b>T4</b>	When pressed the motor is set to the third speed	Touch control lit	

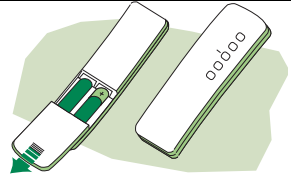
Touch control	Basic functions	Indicator lights	
<b>T5</b>	When pressed the motor is set to the intensive speed timed to 5 minutes. At the end of 5 minutes of intensive speed the hood starts again at the speed it was set to previously. In case the hood is set to the intensive speed directly from OFF-state it will then start from the first speed after 5 minutes of intensive speed.	Touch control lit	
<b>F</b>	When pressed for 4 seconds it resets the filter alarm signal indicated by flashing of the touch control <b>T1</b> . This procedure can be carried out only when the motor is stopped.	Touch control lit	Metal grease filters saturation alarm. Metal grease filters need to be washed. The alarm starts up after 100 working hours.
		Flashing touch control	Charcoal odour filter saturation alarm. Charcoal filter has to be replaced and metal grease filters washed. The alarm starts up after 200 working hours. (Activation; check the paragraph "Odour filter")

# MAINTENANCE

## REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

The appliance can be controlled using a remote control powered by a 1.5 V carbon-zinc alkaline batteries of the standard LR03-AAA type.

- Do not place the remote control near to heat sources.
- Used batteries must be disposed of in the proper manner.



## Grease filters

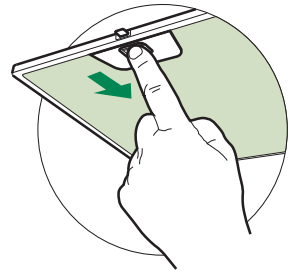
### CLEANING OF THE METAL CASSETTE FILTERS

#### Alarm reset

- Stop the motor.
- Press the **F** -touch control for at least 4 seconds until the **T1** -touch control flashes.

#### Cleaning the filters

- Filters can be washed in the dish machine. They need to be washed every 2 months or even more frequently in case of particularly intensive use of the hood.
- Remove the filters one by one pushing them towards the back side of the unit and simultaneously pulling downwards.
- Any kind of bending of the filters has to be avoided when washing them. Before fitting them again into the hood make sure that they are completely dry.
- When fitting the filters into the hood pay attention that they are mounted in correct position and that the handle faces outwards.





## Odour filter (Recirculation Version)

This filter cannot be washed or regenerated, and must be replaced when the **F** touch control starts to flash, or at least once every 4 months. The alarm is only triggered when the motor is on.

### Enabling/Disabling the alarm signal

- In Recirculation Version Hoods, the Filter saturation Alarm must be enabled at the time of installation or later.
- Switch off the lights and the motor.
- Disconnect the mains power supply to the hood by removing the motor unit power supply cable connector, switching off the power supply at the Mains or turning the Main switch off.
- Restore the connection, pressing and holding **T2**.
- Release the touch control, touch controls **L**, **T2** and **F** will light up normally.
- **Within 3 seconds** press the touch control **F** until the key itself flashes to confirm as follows:
  - 2 flashes – Charcoal odour Filter saturation Alarm ENABLED
  - 1 flash - Charcoal odour Filter saturation Alarm DISABLED

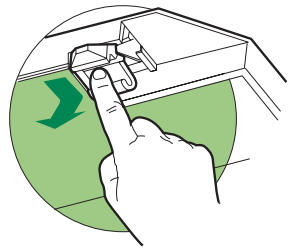
## REPLACING THE CHARCOAL ODOUR FILTER

### Reset the alarm signal

- Stop the motor.
- Press the touch control **F** for at least 4 seconds, until the touch control **T1** flashes.

### Replace the Filter

- Remove the metal grease filters.
- Remove the saturated charcoal filter, turning the fasteners provided.
- Fit the new filter and fasten it its correct position.
- Put the metal grease filters in their seats.

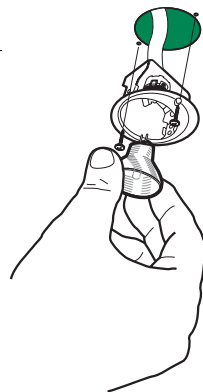


## Lighting

### LIGHT REPLACEMENT

#### 20 W halogen light.

- Remove the 2 screws fixing the Lighting support, and pull it out of from the Hood.
- Extract the lamp from the Support.
- Replace with another of the same type, making sure that the two pins are properly inserted in the lamp holder socket holes.
- Replace the Support, fixing it in place with the two screws removed as above.



# CONSEILS ET SUGGESTIONS

⚠ La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.

## INSTALLATION

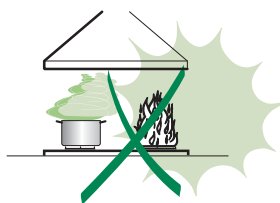
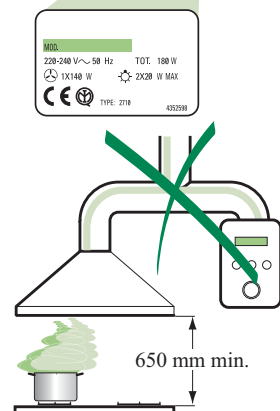
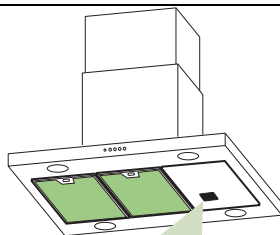
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins.
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaque apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la 1<sup>ère</sup> Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Éviter de connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc...).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur.

## UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

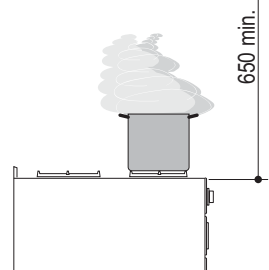
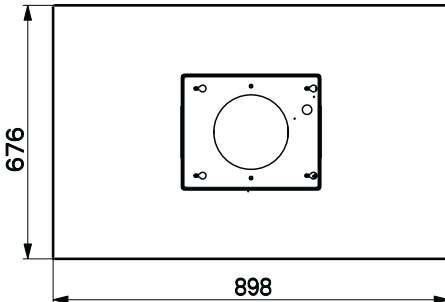
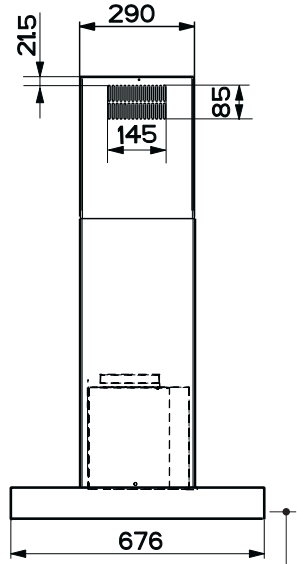
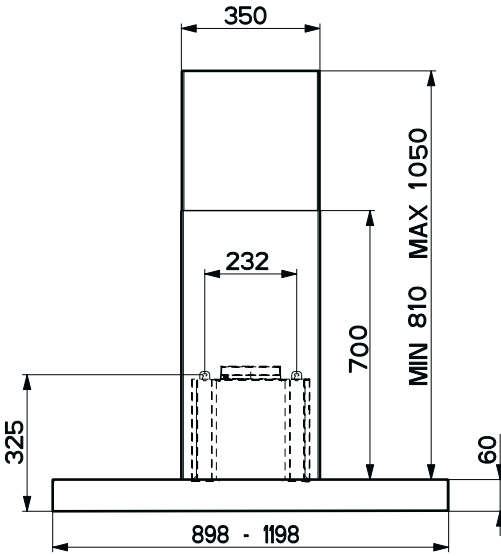
## ENTRETIEN

- Avant de procéder à toute opération d'entretien, retirer la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée.
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.



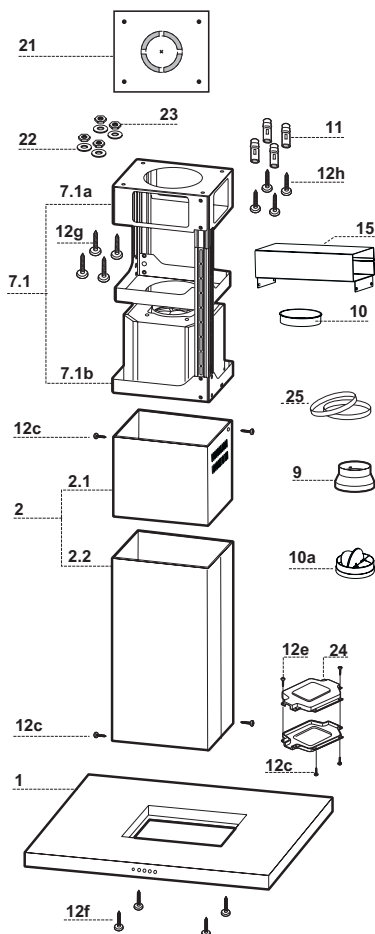
# CARACTERISTIQUES

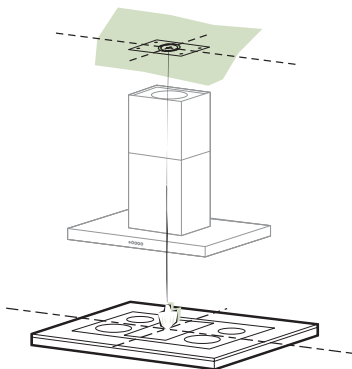
## Encombrement



## Composants

Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de: Comandes, Lumière, Filtres
2	1	Cheminée Télescopique formée de :
2.1	1	Cheminée Supérieure
2.2	1	Cheminée inférieure
7.1	1	Treillis télescopique avec Aspirateur, formé par:
7.1a	1	Treillis supérieur
7.1b	1	Treillis inférieur
9	1	Flasque de Réduction ø 150-120 mm
10	1	Flasque ø 150
10a	1	Buse avec clapet ø 150
15	1	Raccord Sortie Air
24	1	Boîte connexions
25	2	Colliers de serrage serre-tube
Réf.	Q.té	Composants pour l'installation
11	4	Cheilles ø 10
12c	6	Vis 2,9 x 6,5
12e	2	Vis 2,9 x 9,5
12f	4	Vis M6 x 10
12g	4	Vis M6 x 80
12h	4	Vis 5,2 x 70
21	1	Gabarit de perçage
22	4	Rondelles øi 6,4
23	4	Écrous M6
Q.té	Documentation	
1	Manuel d'instructions	





---

## Perçage Plafond/Étagère et Fixation Treillis

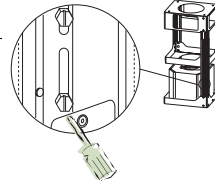
---

### PERÇAGE PLAFOND/ETAGERE

- À l'aide d'un Fil à plomb, reporter sur le Plafond/Étagère de support le centre du Plan de Cuisson.
- Poser contre le Plafond/Étagère le Gabarit de Perçage **21** fourni avec l'appareil, en faisant coïncider son centre avec le centre projeté et en alignant les axes du Gabarit avec les axes du Plan de Cuisson.
- Marquer les centres des Trous du Gabarit.
- Percer les trous qui ont été marqués:
  - Plafond en Béton massif: en fonction des Goujons pour Béton utilisés.
  - Plafond en Briques avec chambre à air, avec épaisseur résistante de 20 mm:  $\varnothing$  10 mm (insérer immédiatement les Chevilles **11** fournies avec l'appareil).
  - Plafond en Poutrage en Bois: en fonction des Vis à Bois utilisées.
  - Étagère en Bois:  $\varnothing$  7 mm.
  - Passage du Câble électrique d'Alimentation:  $\varnothing$  10 mm.
  - Sortie Air (Version Aspirante): en fonction du diamètre de la connexion avec les Tuyaux d'Évacuation Externe.
- Visser deux vis en les croisant et en laissant 4-5 mm. de distance par rapport au plafond:
  - pour le Béton massif, des Goujons pour Béton, non fournis avec l'appareil.
  - pour Briques percées, ayant une épaisseur résistante de 20 mm. environ, utiliser les Vis **12h**, fournies avec l'appareil.
  - pour le Poutrage en bois, 4 Vis à bois, non fournies avec l'appareil.
  - pour l'Étagère en Bois, 4 Vis **12g** avec Rondelles **22** et Écrous **23**, fournis avec l'appareil.

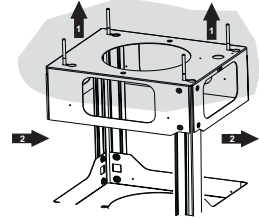
## FIXATION TREILLIS

- Dévisser les deux vis qui fixent la cheminée inférieure et sortir cette dernière du treillis (depuis la partie inférieure).
- Dévisser les deux vis qui fixent la cheminée supérieure et sortir cette dernière du treillis (depuis la partie supérieure).



Si l'on souhaite régler la hauteur du treillis, effectuer les opérations suivantes:

- Dévisser les huit vis métriques qui unissent les deux colonnes, qui se trouvent sur les côtés du treillis.
- Régler la hauteur souhaitée du treillis et revisser les vis qui ont été précédemment retirées.
- Insérer la cheminée supérieure depuis le haut et la laisser libre sur le treillis.
- Soulever le treillis, encastrer les œillets sur les vis et faire coulisser jusqu'à la butée;
- Serrer les deux vis et visser les autres deux vis fournies avec l'appareil;



Avant de serrer définitivement les vis, il est possible d'effectuer des réglages, en déplaçant le treillis, tout en contrôlant que les vis ne sortent pas du logement de l'œillet de réglage.

- La fixation du Treillis doit être solide, en fonction du poids de la Hotte et des contraintes provoquées par les poussées latérales occasionnelles auxquelles l'Appareil monté sera soumis. Après avoir effectué la fixation, vérifier que la base soit stable, même si le Treillis est soumis à des contraintes de flexion.
- Dans tous les cas où le Plafond ne devait pas être suffisamment robuste en correspondance du point d'accrochage, l'Installateur devra se charger de le rendre plus solide au moyen de plaques et contre-plaques spéciales, ancrées sur les parties structurellement résistantes.

## Branchements

### SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

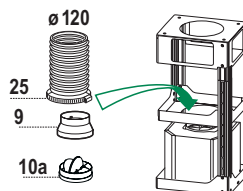
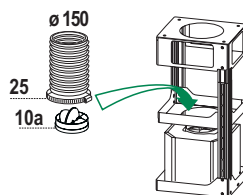
En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube rigide ou flexible de  $\varnothing$  150 ou 120 mm, au choix de l'installateur.

#### Branchement avec un tube de $\varnothing$ 150

- Insérer la buse avec clapet **10a**.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.

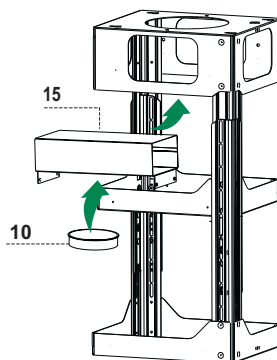
#### Branchement avec un tube de $\varnothing$ 120

- Insérer le flasque de réduction **9** sur la buse avec clapet **10a**.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.



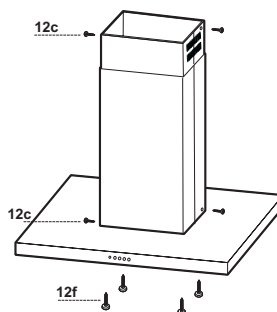
### Sortie air version Filtrante

- Fixer le raccord **15** au Treillis à l'aide des 4 Vis fournies avec l'appareil.
- Bloquer la bride **10** dans le trou inférieur de le raccord **15**.
- Joindre la sortie d'air de la hotte avec la bride placée sous la rallonge par un tuyau rigide ou flexible  $\varnothing$  150 ( le choix est de l'installateur).



## Montage Cheminée - Montage Corps Hotte

- Positionner la Cheminée supérieure et fixer cette dernière dans la partie supérieure du Treillis à l'aide de 2 Vis **12c** (2,9 x 6,5) fournies avec l'appareil.
- De la même façon, positionner la Cheminée inférieure et fixer cette dernière dans la partie inférieure du Treillis à l'aide de 2 Vis **12c** (2,9 x 6,5) fournies avec l'appareil.

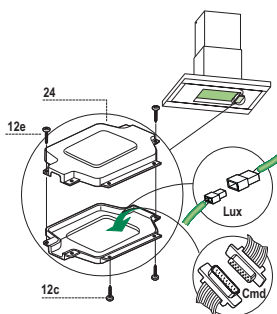


Avant de fixer le Corps de la Hotte au Treillis:

- Retirer les Filtres anti-graisse du Corps de la Hotte.
- Retirer les éventuels Filtres Anti-odeur au Charbon actif.
- Ensuite, fixer par le bas, au moyen de 4 Vis **12f** (M6 x 10) fournies avec l'appareil, le Corps de la Hotte au Treillis prévu.

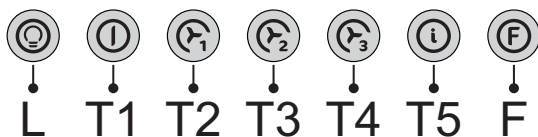
## BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Enlever les filtres à graisse (voir "Entretien") et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation soit bien branché dans la prise du diffuseur.
- Connecter le Connecteur des Commandes **Cmd**.
- Connecter le Connecteur de l'Eclairage **Lux**.
- Ranger les Connecteurs dans la Boîte de protection **24** en la fermant à l'aide des 2 Vis **12e** (2,9 x 9,5) fournies avec l'appareil.
- Fixer la Boîte de protection au Corps de la Hotte à l'aide des 2 Vis **12c** (2,9 x 6,5) fournies avec l'appareil.
- Pour la Version Filtrante, monter le Filtre Anti-odeur au Charbon actif.
- Remonter les Filtres Anti-graisse.





# UTILISATION



Il est possible d'allumer la hotte directement à la vitesse demandée en pressant la touche sans devoir d'abord utiliser la touche 0/1.

Touche	Fonction base	Témoins lumineux	
	Double fonction		
<b>L</b>	Appuyer brièvement sur cette touche pour allumer et éteindre les lumières.	Voyant éteint	Lumières éteintes
	Appuyer sur cette touche pendant 2 secondes pour allumer les lumières en mode « <b>lumière de courtoisie</b> ». La puissance des lampes est alors réduite à environ 5W. Cette fonction peut être désactivée en appuyant à nouveau brièvement sur la touche pour passer au mode normal d'éclairage. Dans ce mode d'éclairage de courtoisie, la touche n'est pas allumée.	Voyant allumé	Lumières allumées
		Voyant éteint	Lumière de courtoisie allumée
<b>T1</b>	Eteint le moteur fonctionnant à n'importe quelle vitesse	Voyant allumé	Moteur actif
		Voyant éteint	Moteur inactif
<b>T2</b>	Fait fonctionner le moteur en première vitesse	Voyant allumé	
<b>T3</b>	Appuyer brièvement pour faire fonctionner le moteur en deuxième vitesse	Voyant allumé	Deuxième vitesse active
	Appuyer sur cette touche pendant env. 2 secondes pour déclencher la fonction " <b>Retard</b> ", c-à-d. l'arrêt retardé de l'appareil. Utile pour achever d'éliminer toute odeur résiduelle. Peut être activée depuis la position « Arrêt » ou les vitesses 1,2,3 ; pour désactiver cette fonction, il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche ( <b>T</b> ), sauf la T3. Le Retard prend effet selon les modalités suivantes: 1° vitesse / arrêt (OFF) = 20 minutes 2° vitesse = 15 minutes 3° vitesse = 5 minutes	Voyant clignotant	Fonction Retard Active
<b>T4</b>	Fait fonctionner le moteur en troisième vitesse	Voyant allumé	

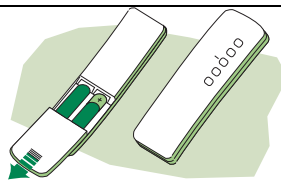
Touche	Fonction base	Témoins lumineux	
<b>T5</b>	Fait fonctionner le moteur en vitesse intensive pendant 5 minutes. Après 5 minutes, l'appareil retourne à la vitesse choisie auparavant. Si la mise en marche est effectuée quand l'appareil est éteint, après 5 minutes le système retourne à la première vitesse.	Voyant allumé	
<b>F</b>	Appuyer sur cette touche pendant 4 secondes pour rétablir le signal d'alarme des filtres, le témoin lumineux T1 clignotera. Cette procédure peut être effectuée seulement quand le moteur est éteint.	Voyant allumé	Signale que les Filtres à Graisse Métalliques sont saturés et qu'il est temps de les laver. L'alarme se déclenche après 100 heures de fonctionnement effectif de la Hotte.
		Voyant clignotant	Quand il est activé, l'alarme signale que le Filtre anti-odeur au charbon actif doit être remplacé ; les Filtres à Graisse Métalliques doivent également être lavés. L'alarme indiquant la saturation des Filtres Anti-odeur au charbon actif se déclenche après 200 de fonctionnement effectif de la Hotte. (Pour la mise en marche voir leparagraphe Filtre anti-odeur)

# ENTRETIEN

## TELECOMMANDE (FOURNIE SUR DEMANDE)

Il est possible de commander cet appareil au moyen d'une télécommande, alimentée avec des piles alcalines zinc-charbon 1,5 V du type standard LR03-AAA.

- Ne pas ranger la télécommande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les piles; il faut les déposer dans les récipients de récolte spécialement prévus à cet effet.



## Filtres à graisse

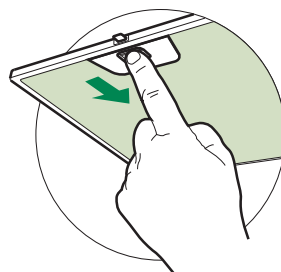
### NETTOYAGE FILTRES A GRAISSE METALLIQUES

#### Rétablissement du signal d'alarme

- Éteindre le Moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **F** pendant au moins 4 secondes, jusqu'à ce que le voyant **T1** clignote pour confirmer la mise en marche.

#### Nettoyage Filtres

- Ils sont lavables même en lave-vaisselle et doivent être lavés environ tous les 2 mois ou plus souvent, en cas d'utilisation particulièrement intensive.
- Retirer les Filtres, un à un, en les poussant vers la partie postérieure du groupe tout en tirant vers le bas.
- Laver les Filtres en évitant de les plier, et les faire sécher avant de les remonter.
- Remonter les Filtres en faisant attention de tenir la poignée vers la partie externe visible.



## Filter anti-odeur (Version Filtrante)

Il ne peut être ni lavé ni récupéré, il faut le changer quand la touche **F** clignote ou au moins tous les 4 mois. L'alarme fonctionne seulement quand le Moteur d'aspiration est en marche

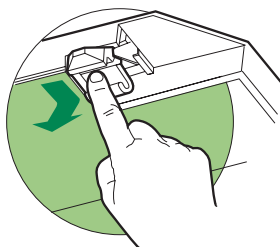
### Activation/Désactivation du signal d'alarme

- Pour les Hottes en Version Filtrante, l'alarme indiquant la saturation des Filtres doit être activée au moment de l'installation ou ultérieurement.
- Éteindre les lumières et le Moteur d'aspiration.
- Débrancher la Hotte en retirant la prise du groupe moteur ou en éteignant l'Interrupteur bipolaire de la hotte ou du réseau électrique.
- Rétablir le branchement en appuyant sur la touche **T2**.
- Relâcher la touche, les touches **L**, **T2** et **F** s'allument sans clignoter.
- **Dans les 3 secondes** qui suivent, appuyer sur la touche **F** jusqu'à ce qu'elle clignote pour confirmer la mise en marche :
  - Le voyant clignote deux fois : MISE EN MARCHÉ alarme saturation Filtre anti-odeur au Charbon
  - Le voyant clignote une fois : EXTINCTION alarme saturation Filtre anti-odeur au Charbon

### REPLACEMENT FILTRE ANTI-ODEUR AU CHARBON ACTIF

#### Rétablissement du signal d'alarme

- Éteindre le Moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **F** pendant au moins 4 secondes, jusqu'à ce que le voyant **T1** clignote pour confirmer la mise en marche.



#### Changement du Filtre

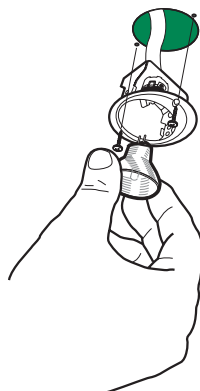
- Retirer les Filtres à graisse métalliques.
- Retirer le Filtre anti-odeur au Charbon actif saturé en agissant sur les crochets qui le tiennent en place.
- Mettre le nouveau Filtre en l'accrochant bien en place.
- Remonter les Filtres à graisse métalliques.

## Eclairage

### REPLACEMENT LAMPES

#### Lampe halogène de 20 W.

- Retirer les 2 Vis qui fixent le Support éclairage et ôter ce dernier de la Hotte.
- Extraire la Lampe du Support.
- Remplacer par une nouvelle lampe possédant les mêmes caractéristiques, en veillant à ce que les deux fiches soient correctement insérées dans le logement de la Douille.
- Remonter le Support en le fixant à l'aide des deux Vis précédemment retirées.



# EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

⚠ Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

## MONTAGE

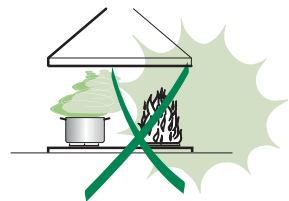
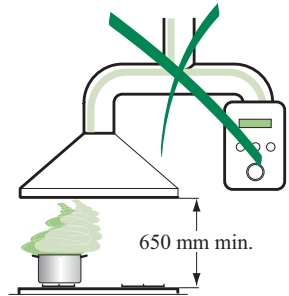
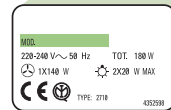
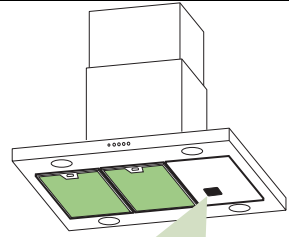
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen.
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Aussenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet.

## BEDIENUNG

- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.
- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.
- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.

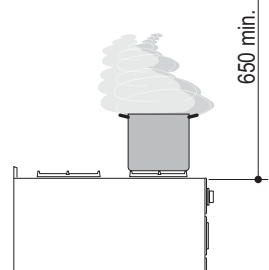
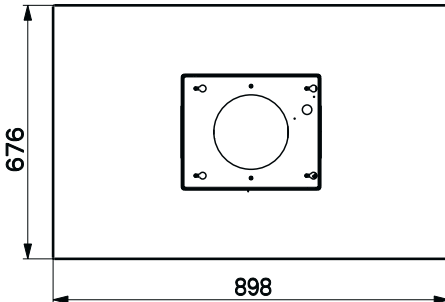
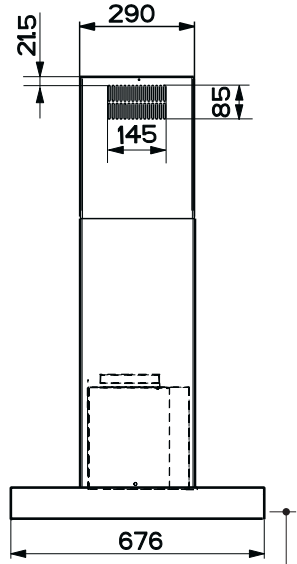
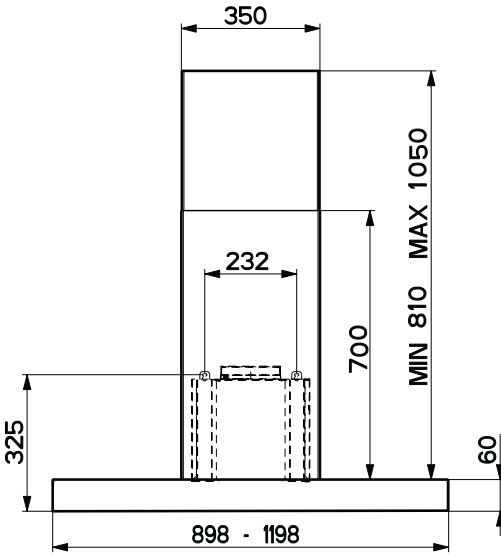
## WARTUNG

- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauestens eingehalten werden.
- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.



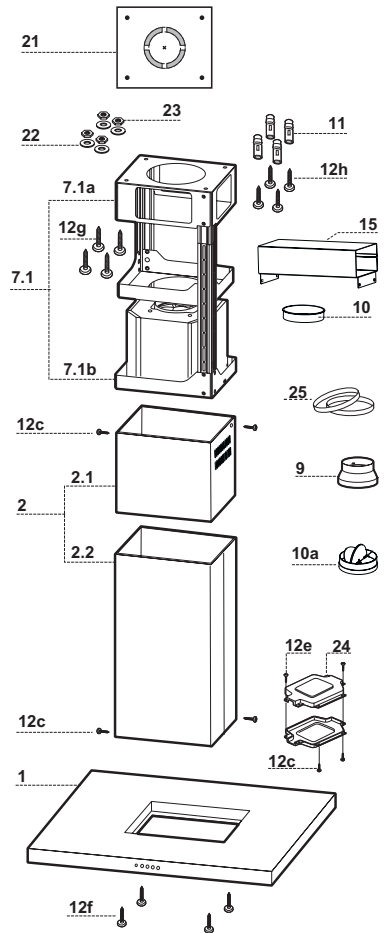
# CHARAKTERISTIKEN

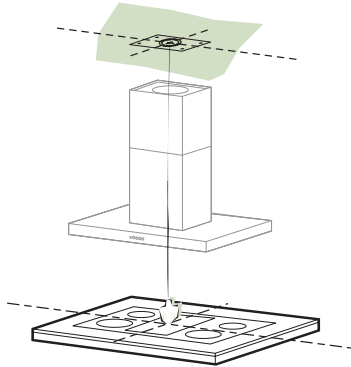
## Platzbedarf



## Komponenten

Pos.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schaltern,
2	1	Teleskopkamin bestehend aus:
2.1	1	oberer Kaminteil
2.2	1	unterer Kaminteil
7.1	1	Teleskopgerüst komplett mit Gebläse, bestehend aus:
7.1a	1	oberer Gerüstteil
7.1b	1	unterer Gerüstteil
9	1	Reduzierflansch $\varnothing$ 150-120 mm
10	1	Flansch $\varnothing$ 150
10a	1	Flansch mit Ruckstauklappe $\varnothing$ 150
15	1	Luftaustritt-Anschlussstück
24	1	Verbindungsdose
25	2	Rohrschellen
Pos.	St.	Montagekomponenten
11	4	Bügel $\varnothing$ 10
12c	6	Schrauben 2,9 x 6,5
12e	2	Schrauben 2,9 x 9,5
12f	4	Schrauben M6 x 10
12g	4	Schrauben M6 x 80
12h	4	Schrauben 5,2 x 70
21	1	Bohrschablone
22	4	Unterlegscheiben $\varnothing$ 6,4
23	4	Schraubenmuttern M6
St.	Dokumentation	
1	Bedienungsanleitung	





---

## Bohren der Decke/Trägerplatte und Montage des Teleskopgerüsts

---

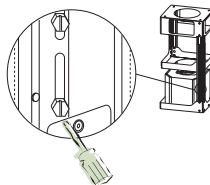
### BOHREN DER DECKE/TRÄGERPLATTE

- Mit Hilfe eines Lots den Kochmulden-Mittelpunkt an der Decke oder Trägerplatte ermitteln und kennzeichnen.
- Die mitgelieferte Bohrschablone **21** so auf die Decke/Trägerplatte legen, dass die Schablonenmitte mit dem gekennzeichneten Mittelpunkt übereinstimmt und die Schablonenseiten auf die Seiten der Kochmulde ausrichten.
- Die Mitte der Schablonenbohrungen kennzeichnen.
- Die gekennzeichneten Punkte bohren:
  - Massivbeton-Decke: je nach verwendeten Beton-Dübeln.
  - Decke aus Hohlkammer-Ziegeln mit 20 mm Wandungsstärke:  $\varnothing$  10 mm (sofort die mitgelieferten Dübel **11** einfügen).
  - Holzbalkendecke: je nach verwendeten Holzschrauben.
  - Holz-Trägerplatte:  $\varnothing$  7 mm.
  - Durchgang für das Speisekabel:  $\varnothing$  10 mm.
  - Luftaustritt (Abluftversion): je nach Durchmesser des Anschlussrohres für die Luftableitung.
- Zwei sich gegenüberliegende Schrauben festziehen und 4-5 mm Freiraum zur Decke belassen:
  - bei Massiv-Betondecken mit speziellen Betondübeln, die nicht mitgeliefert werden;
  - für Hohlkammer-Ziegeln mit ca. 20 mm Wandungsstärke die mitgelieferten Schrauben **12h** verwenden;
  - bei Holzbalken-Decken mit 4 Holzschrauben, die nicht mitgeliefert werden;
  - bei Holz-Trägerplatten mit 4 Schrauben **12g**, Unterlegscheiben **22** und Schraubenmuttern **23**, die im Lieferumfang enthalten sind.



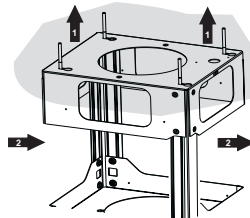
## Montage des Teleskopgerüsts

- Die beiden Schrauben lösen, die den unteren Gerüstteil fixieren und diesen aus dem Gerüst ziehen (an der Unterseite)
- Die beiden Schrauben lösen, die den oberen Gerüstteil fixieren und diesen aus dem Gerüst ziehen (an der Oberseite).



Für eine eventuelle Regulierung der Gerüsthöhe folgendermaßen vorgehen:

- Die acht Stellschrauben an den Gerüstseiten, die die beiden Säulen vereinen, lösen.
- Den oberen Gerüstteil von oben einfügen und frei auf dem Gerüst lassen.
- Das Gerüst heben, die Langlöcher bei den Schrauben einrasten und bis zum Anschlag laufen lassen;
- Die beiden Schrauben festziehen und die beiden anderen mitgelieferten Schrauben einschrauben;



Bevor die Schrauben definitiv festgezogen werden, kann eine Regelung durch Bewegen des Gerüsts erfolgen, wobei darauf zu achten ist, dass die Schrauben nicht aus dem Sitz des Regellanges ausstreten.

- Wir verweisen auf die Notwendigkeit einer absolut sicheren Befestigung des Teleskopgerüsts, die sowohl dem Eigengewicht der Haube wie auch dem seitlichen Druck, der auf das Gerät einwirken kann, entsprechen muss. Nach erfolgter Montage ist zu prüfen, ob das Teleskopgerüst auch bei Biegebeanspruchung stabil ist.
- Sollte die Decke am Befestigungspunkt nicht robust genug sein, muss der Installateur geeignete Platten und Gegenplatten verwenden, die an strukturell widerstandsfähigen Teilen verankert werden.

## Anschlüsse

### ANSCHLUSS IN ABLUFTVERSION

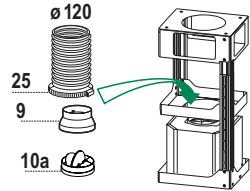
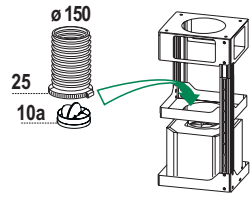
Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch ( $\varnothing 150$  oder  $120\text{mm}$ ) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

#### Anschlussrohres $\varnothing 150$

- Den Flansch mit Ruckstauklappe **10a** anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.

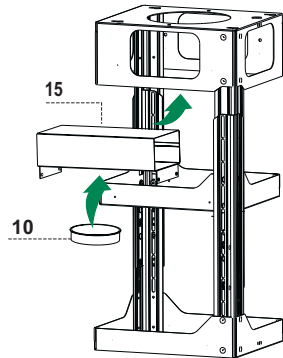
#### Anschlussrohres $\varnothing 120$

- Bei Verwendung eines Anschlussrohres  $\varnothing 120$  den Reduzierflansch **9** am Flansch mit Ruckstauklappe **10a** anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



### Anschluss in Umluftversion

- Der Anschluß **15** an das Teleskopgerüst mit den 4 beiliegenden Schrauben befestigen.
- Den Flansch **10** an die untere Bohrung des Anschluß **15** anbringen.
- Den Haubenluftaustritt mit Hilfe eines Rohres oder Schlauches  $\varnothing 150$  (die Wahl bleibt dem Installateur überlassen) mit dem Flansch, der sich unter dem Umlenkteil befindet, verbinden.

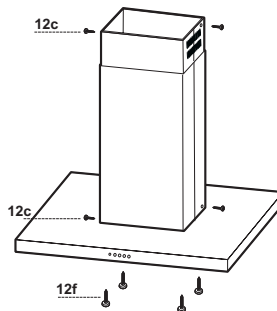


## Kaminmontage und Montage des Haubenkörpers

- Den oberen Kaminteil positionieren und beim oberen Gerüstteil mit Hilfe der 2 mitgelieferten Schrauben **12c** (2,9 x 6,5) fixieren.
- Gleichermaßen den unteren Kaminteil positionieren und beim unteren Gerüstteil mit Hilfe der 2 mitgelieferten Schrauben **12c** (2,9 x 6,5) fixieren.

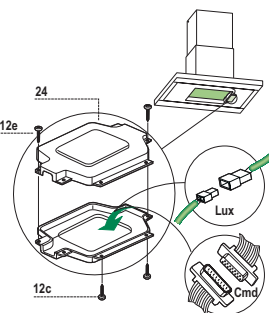
Vor der Montage des Haubenkörpers am Teleskopgerüst:

- Die Fettfilter entnehmen.
- Eventuell vorhandene Aktivkohle-Geruchsfilter entnehmen.
- Dann den Haubenkörper mit Hilfe der 4 mitgelieferten Schrauben **12f** (M6 x 10) von unten her am Teleskopgerüst fixieren.

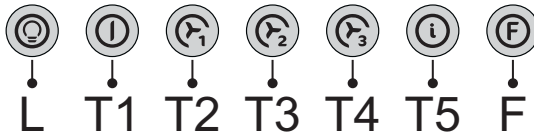


## ELEKTROANSCHLUSS

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.
- Entfernen Sie die Fettfilter (s. Abschnitt „Wartung“) und versichern Sie sich, daß die Kabelverbindung in die Steckdose des Gebläses einwandfrei eingesteckt wird.
- Den Verbinder der Steuerungen **Cmd** anschließen.
- Den Verbinder der Beleuchtung **Lux** anschließen.
- Den Verbinder wieder in die Verbindungsdose **24** stecken und diese mit den 2 mitgelieferten Schrauben **12e** (2,9 x 9,5) verschließen.
- Die Verbindungsdose mit den 2 beiliegenden Schrauben **12c** (2,9 x 6,5) am Haubenkörper fixieren.
- Bei Umluftbetrieb den Aktivkohle-Geruchsfilter montieren.
- Die Fettfilter wieder montieren.



# BEDIENUNG



Die Haube kann direkt auf die gewünschte Stufe eingeschaltet werden ohne daß man vorher auf die Gebläsetaste 0/1 drückt.

Taste	Grundfunktion	Leuchtsignale	
	Doppelfunktion		
<b>L</b>	Ein kurzer Tastendruck schaltet die Beleuchtungsanlage ein und aus.	Taste erloschen	Beleuchtung abgeschaltet
	Wird die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, schaltet sich die <b>„Nachtbeleuchtung“</b> ein. Die Lampen werden mit einer verringerten Leistung von circa 5W gespeist. Diese Funktion kann deaktiviert werden, indem die Taste 2 Sekunden lang gedrückt wird bzw. kurz gedrückt wird, um auf den normalen Beleuchtungsmodus überzugehen. Im Modus „Nachtbeleuchtung“ leuchtet die Taste nicht auf.	Taste leuchtet auf	Beleuchtung eingeschaltet
		Taste erloschen	Nachtbeleuchtung eingeschaltet
<b>T1</b>	Schaltet den Motor unabhängig von der Gebläsestufe ab	Taste leuchtet auf	Motor aktiviert
		Taste erloschen	Motor deaktiviert
<b>T2</b>	Aktiviert den Motor mit der ersten Gebläsestufe	Taste leuchtet auf	
<b>T3</b>	Bei kurzem Drücken dieser Taste wird der Motor mit der zweiten Gebläsestufe aktiviert	Taste leuchtet auf	Zweite Gebläsestufe aktiviert
	Wird die Taste circa 2 Sekunden lang gedrückt, aktiviert sich die Funktion <b>Delay</b> , d.h. die verzögerte Abschaltung des Gerätes. Eignet sich zur kompletten Beseitigung von Restgerüchen. Kann in der Position OFF und den Gebläsestufen 1, 2, 3 aktiviert werden; kann vorzeitig durch Drücken jeder beliebigen Taste (T) (mit Ausnahme der Taste T3) deaktiviert werden. Die Delay-Funktion erfolgt nach nachstehendem Zeitplan: 1. Stufe / OFF = 20 Minuten 2. Stufe = 15 Minuten 3. Stufe = 5 Minuten	Taste blinkt	Delay-Funktion aktiviert
<b>T4</b>	Aktiviert den Motor mit der dritten Gebläsestufe	Taste leuchtet auf	

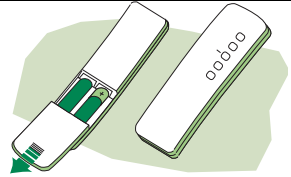
Taste	Grundfunktion	Leuchtsignale	
<b>T5</b>	Aktiviert den Motor mit der 5 Minuten dauernden Intensivstufe. Nach Ablauf der 5 Minuten läuft das Gerät wieder mit der zuvor eingestellten Sauggeschwindigkeit. Wird diese Funktion bei abgeschaltetem Gerät aktiviert, wird nach Ablauf der 5 Minuten auf die erste Gebläsestufe übergegangen.	Taste leuchtet auf	
<b>F</b>	Wird die Taste 4 Sekunden lang gedrückt, erfolgt die Rückstellung des Filteralarms, der durch Blinken der Taste <b>T1</b> angezeigt wird. Dieses Verfahren kann nur bei abgeschaltetem Motor durchgeführt werden.	Taste leuchtet auf	Sättigungsanzeige der Metallfettfilter, die gewaschen werden müssen. Der Alarm erfolgt nach 100 effektiven Arbeitsstunden der Haube.
		Taste blinkt	Sättigungsanzeige der Aktivkohle-Geruchsfilter, falls diese aktiviert wurde; die Filter sind auszutauschen; die Metallfettfilter müssen ebenfalls gewaschen werden. Die Sättigungsanzeige des Aktivkohle-Geruchsfilters erfolgt nach 200 effektiven Arbeitsstunden der Haube. (Aktivierung siehe Abschn. Geruchsfilter)

# WARTUNG

## FERNBEDIENUNG (OPTION)

Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standardtyps LR03-AAA versorgt wird.

- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.



## Fettfilter

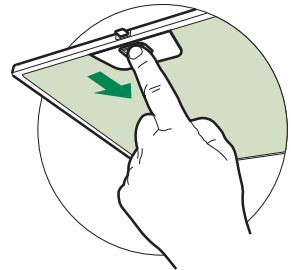
### REINIGUNG DER SELBSTTRAGENDEN METALLFETTFILTER

#### Rückstellen der Sättigungsanzeige

- Den Gebläsemotor abschalten.
- Die Taste **F** mindestens 4 Sekunden lang drücken, bis die Taste **T1** als Bestätigung zu blinken beginnt.

#### Filterreinigung

- Die Filter können auch im Geschirrspüler gereinigt werden und sollten cirka alle 2 Monate - bzw. bei sehr intensivem Einsatz auch häufiger - gereinigt werden.
- Die Filter einzeln entnehmen, indem sie zur Rückseite der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter waschen, darauf achten, sie nicht zu verbiegen und vor der Remontage trocknen lassen.
- Bei der Remontage darauf achten, dass sich der Griff an der sichtbaren Außenseite befindet.



## Geruchsfilter (Umluftbetrieb)

Dieser Filter ist weder wasch- noch wiederverwendbar und ist auszutauschen, wenn die Taste **F** blinkt oder zumindest alle 4 Monate. Die Sättigungsanzeige erfolgt nur, wenn der Gebläsemotor eingeschaltet ist.

### Aktivierung/Deaktivierung der Sättigungsanzeige

- Bei Hauben mit Umluftbetrieb erfolgt die Aktivierung der Sättigungsanzeige bei der Installation oder später.
- Die Beleuchtung und den Gebläsemotor abschalten.
- Die Haube vom Stromnetz trennen, indem der Verbinder des Speisekabels der Motorgruppe gezogen oder der zwischengeschaltete zweipolige Schalter oder der Hauptschalter betätigt wird.
- Den Anschluss wieder herstellen, während die Taste **T2** gedrückt gehalten wird.
- Die Taste loslassen; die Tasten **L**, **T2** und **F** leuchten pausenlos auf.
- **Innerhalb von 3 Sekunden** die Taste **F** solange drücken, bis sie als Bestätigung zu blinken beginnen:
  - 2-maliges Blinken – Sättigungsanzeige Aktivkohle-Geruchsfilter **AKTIVIERT**
  - 1-maliges Blinken – Sättigungsanzeige Aktivkohle-Geruchsfilter **DEAKTIVIERT**

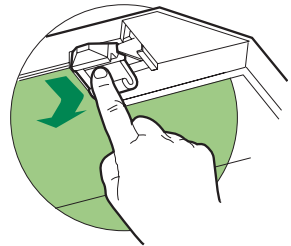
### AUSTAUSCHEN DES AKTIVKOHLE-GERUCHSFILTER

#### Rückstellen der Sättigungsanzeige

- Den Gebläsemotor abschalten.
- Die Taste **F** mindestens 4 Sekunden lang drücken, bis die Taste **T1** als Bestätigung zu blinken beginnt

#### Filterwechsel

- Die Metallfettfilter entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter anhand der entsprechenden Anhakvorrichtungen demontieren.
- Den neuen Filter montieren, indem er in seinem Sitz eingehakt wird.
- Die Metallfettfilter wieder montieren.

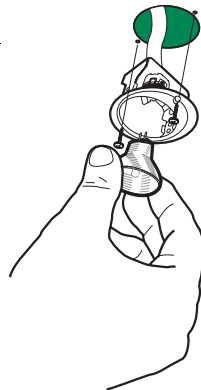


## Beleuchtung

### AUSWECHSELN DER LAMPEN

#### Halogenlampe 20 W

- Vor dem Auswechseln der Lampen, die beiden Schrauben der Lampenhalterung lösen und die Lampenhalterung aus der Dunstabzugshaube ziehen.
- Die Lampe aus der Halterung nehmen.
- Die Lampe durch eine gleichwertige ersetzen und bei der Remontage darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.
- Die Lampenhalterung wieder montieren, indem die beiden zuvor entfernten Schrauben wieder angezogen werden.



# ADVIEZEN EN SUGGESTIES

⚠ Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er een aantal kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.

## INSTALLATIE

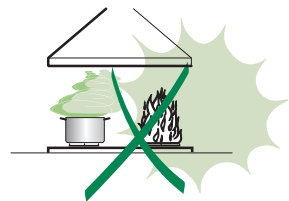
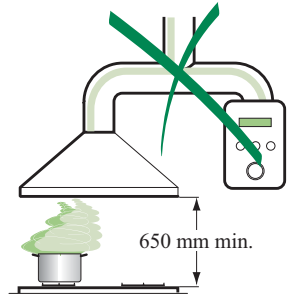
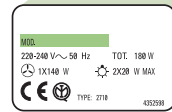
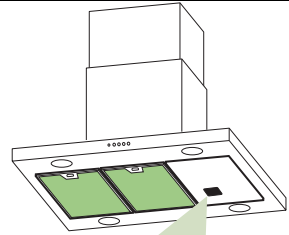
- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortkomt uit onjuiste of niet overeenkomstig de regels der kunst uitgevoerde installaties.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de wasemkap bedraagt 650 mm.
- Controleer of de netspanning correspondeert met de spanning die aangegeven is op het plaatje aan de binnenkant van de wasemkap.
- Voor apparaten van klasse I dient u zich ervan te verzekeren dat het elektriciteitsnet in uw huis over een goede aarding beschikt.
- Verbind de wasemkap met de luchtuitlaat door middel van een leiding met een diameter van 120 mm of groter. De leiding moet een zo kort mogelijke route afleggen.
- Sluit de wasemkap niet aan op afvoerpijpen van rook die geproduceerd is door verbranding (verwarmingsetels, open haarden etc.).
- Als er in het vertrek zowel de wasemkap als apparaten die niet op elektriciteit werken (bijvoorbeeld gasapparaten) worden gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat het vertrek voldoende geventileerd wordt. Indien de keuken geen gat in de buitenmuur heeft om de aanvoer van schone lucht te garanderen, dient dit gemaakt te worden.

## GEBRUIK

- De wasemkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik, voor het elimineren van kookgeuren. Gebruik de kap nooit op oneigenlijke wijze.
- Laat geen hoog brandende branders onbedekt onder de wasemkap terwijl deze in werking is.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden; brandgevaar
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte psychische, sensorische en geestelijke vermogens, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

## ONDERHOUD

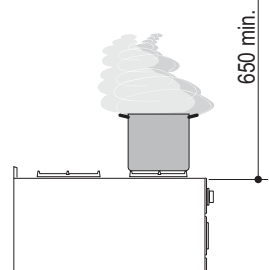
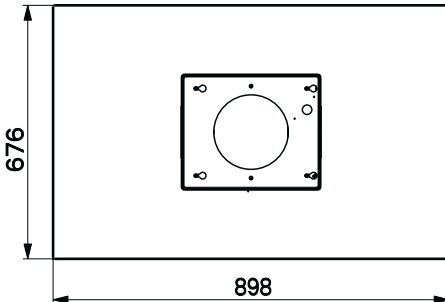
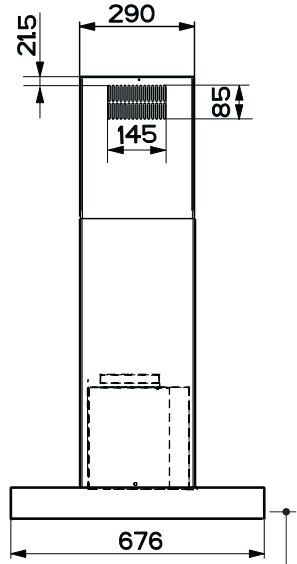
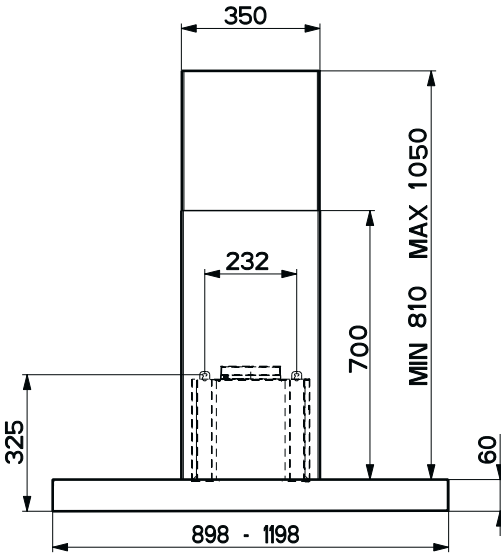
- Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de wasemkap uitgeschakeld worden door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar om te zetten.
- Voer het onderhoud van de filters altijd tijdig en nauwgezet uit, volgens de aanbevolen intervallen.
- Om de oppervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken.





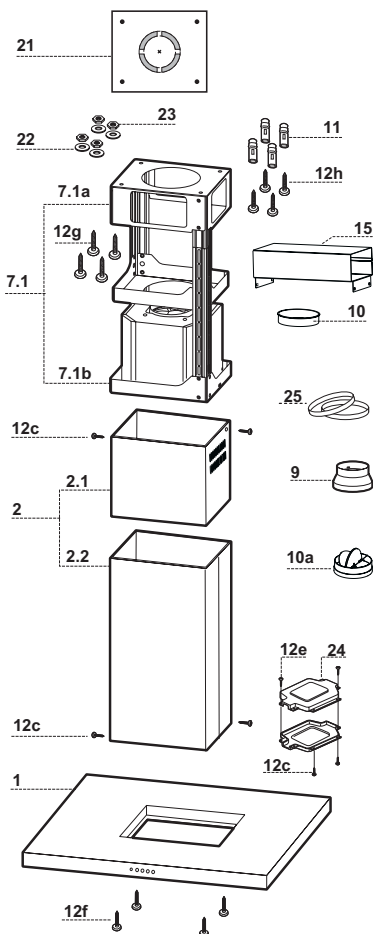
# EIGENSCHAPPEN

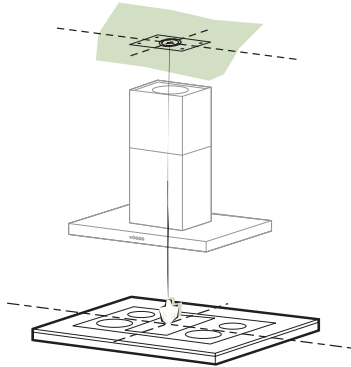
## Buitenafmetingen



## Onderdelen

Ref.	Productonderdelen
1	Wasemkap compleet met: Bedieningen, Licht, Filters
2	Telescopische Schouw Bestaande uit:
2.1	Bovenstuk
2.2	Onderstuk
7.1	Telescopisch frame compleet met afzuiginrichting, bestaande uit:
7.1a	Bovenste frame
7.1b	Onderste frame
9	Reductieflens ø 150-120 mm
10	Flens ø 150
10a	Toom met Klep ø 150
15	Verbindingsstuk Luchtuitlaat
24	Aansluitdoos
25	Leidingklemmen
Ref.	Installatieonderdelen
11	4 Pluggen ø 10
12c	6 Schroeven 2,9 x 6,5
12e	2 Schroeven 2,9 x 9,5
12f	4 Schroeven M6 x 10
12g	4 Schroeven M6 x 80
12h	4 Schroeven 5,2 x 70
21	Boormal
22	4 Ringen øi 6,4
23	4 Moeren M6
Documentatie	
1	Gebruiksaanwijzing





---

## Gaten boren in plafond/plank en bevestiging frame

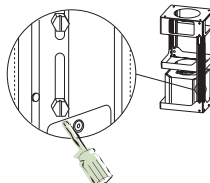
---

### GATEN BOREN IN PLAFOND/PLANK

- Teken met behulp van een looddraad op het plafond/de draagplank het midden van de kookplaat af.
- Houd de bijgeleverde boormal **21** tegen het plafond/de plank, en laat het midden hiervan samenvallen met het afgetekende punt en lijn de assen van de boormal uit met de assen van de kookplaat.
- Teken de middelpunten van de gaten van de boormal af.
- Boor gaten in de afgetekende punten:
  - Plafond van massief beton: volgens de gebruikte betonpluggen.
  - Plafond van steen met luchtkamer, met resistente dikte van 20 mm:  $\varnothing$  10 mm. (schuif onmiddellijk de bijgeleverde pluggen **11** in de gaten).
  - Plafond van houten balken: afhankelijk van de gebruikte houtschroeven.
  - Houten planken:  $\varnothing$  7 mm.
  - Doorvoer van de elektrische voedingskabel:  $\varnothing$  10 mm.
  - Luchtuitlaat (Afzuigversie): overeenkomstig de diameter van de verbinding met de afvoerleiding naar buiten.
- Zet de twee schroeven vast in kruisvorm, maar laat een ruimte vrij van 4-5 mm tussen de schroef en het plafond:
  - voor massief beton, betonpluggen, niet bijgeleverd.
  - voor bakstenen muur met luchtkamer, met een resistente dikte van ongeveer 20 mm, worden de schroeven **12h** bijgeleverd.
  - voor houten balken, 4 houtschroeven, niet bijgeleverd.
  - voor houten plank, 4 schroeven **12g** met ringen **22** en moeren **23**, bijgeleverd.

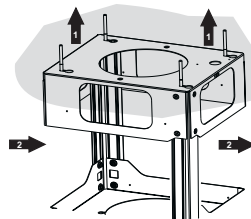
## BEVESTIGING FRAME

- Draai de twee schroeven los die het onderstuk vasthouden aan het frame en verwijder het (langst de onderkant)
- Draai de twee schroeven los die het bovenstuk vasthouden aan het frame en verwijder het (langst de bovenkant)



Als U de hoogte van het frame wil bijstellen, gaat als volgt te werk:

- Draai de acht metrische schroeven los die de twee kolommen met elkaar verbinden. Deze bevinden zich aan de zijkant van het frame.
- Om het frame stabiel te maken, moet U de vier veiligheidsschroeven vastzetten in het laatste vrije gat.
- Til het frame op, plaats de haken over de schroeven en schuif verder tot de schroeven blokkeren;
- Schroef deze twee schroeven goed aan en zet ook de andere twee bijgeleverde schroeven vast;



Vooraleer U de schroeven definitief vastschroeft, kan U nog bijpassen door het frame rond te draaien. Let wel op dat de schroeven niet uit de bevestigingshaken schuiven.

- De bevestiging van het frame moet zowel berekend zijn op het gewicht van de wasemkap als op de belastingen die veroorzaakt worden door eventuele stoten tegen de zijkant van het gemonteerde apparaat. Controleer na het bevestigen van het frame of de basis stabiel is, ook als er tegen het frame aan wordt geduwd.
- In alle gevallen waarin het plafond niet stevig genoeg is op het punt waar de kap wordt opgehangen, dient de installateur het plafond te verstevigen met platen en tegenplaten die verankerd worden aan delen met een resistente structuur.

## Aansluitingen

### LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

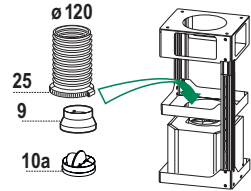
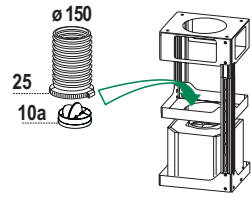
Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van  $\varnothing$  150 of 120 mm, naar keuze van de installateur.

#### Leiding van $\varnothing$ 150

- De Toom met Klep **10a** worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen.  
Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.

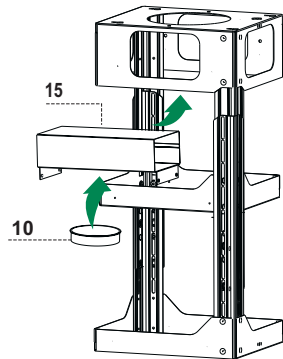
#### Leiding van $\varnothing$ 120

- Voor verbinding met een leiding van  $\varnothing$ 120 mm, moet de reductieflens **9** op de Toom met Klep **10a** worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen.  
Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



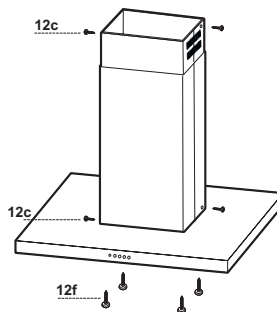
### Luchtuitlaat Filterversie

- Bevestig verbindingsstuk **15** aan de frame met behulp van de 4 bijgeleverde schroeven.
- Zet de flens **10** vast in de daarvoor bestemde opening onderaan het verbindingsstuk **15**.
- Verbind de luchtuitlaat van de wasemkap met de flens onderaan het verbindingsstuk door middel van een onbuigbare of flexibele leiding van  $\varnothing$  150 mm; naar keuze van de installateur.



## Montage van de schouw - Montage van de Wasemkap

- Breng het bovenste gedeelte van de schouw in positie en zet dit aan de bovenkant vast aan het frame met 2 van de bijgeleverde schroeven **12c** (2,9 x 6,5).
- Breng op dezelfde manier het onderste gedeelte van de schouw in positie en zet dit aan de onderkant vast aan het frame met 2 van de bijgeleverde schroeven **12c** (2,9 x 6,5).

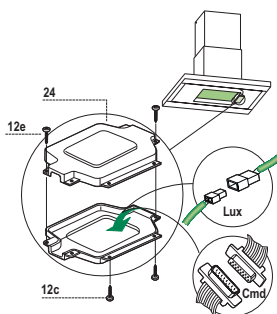


Alvorens de wasemkap aan het frame te bevestigen:

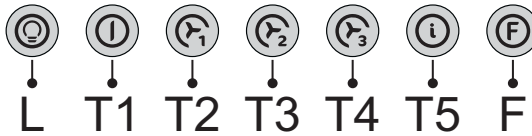
- Haal de vetfilters uit de wasemkap;
- Verwijder eventuele geurfilters met actieve koolstof.
- Zet vervolgens via de onderkant de wasemkap vast aan het frame met 4 bijgeleverde schroeven **12f** (M6 x 10).

## ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.
- Verwijder de vetfilters (zie par. "Onderhoud") en verzeker u ervan dat de stekker van de voedingskabel goed in de contactdoos van de afzuigkap is gestoken.
- Sluit de connector van de bedieningen Cmd aan.
- Sluit de connector van de verlichting Lux aan.
- Plaats de connector in de beschermdoos 24 en sluit deze met de 2 bijgeleverde schroeven 12e (2,9 x 9,5).
- Bevestig de beschermdoos aan de wasemkap met 2 van de bijgeleverde schroeven 12c (2,9 x 6,5).
- Voor de filterversie monteert u het geurfilter met actieve koolstof.
- Zet de vetfilters weer op hun plaats.



# GEBRUIK



De wasemkap kan rechtstreeks ingeschakeld worden op de gewenste snelheid, door de desbetreffende toets in te drukken zonder eerst de toets 0/1 motor te bedienen.

Toets	Basisfunctie	Lichtsignalen	
	Dubbele Functie		
L	Als U deze toets even indrukt, wordt de verlichting aan- of uitgeschakeld.	Led uit	Lichten uit
	Als U deze toets 2 seconden ingedrukt houdt, wordt er een "beleefdheidsverlichting" aangeschakeld. De lampen branden dan met een gereduceerd vermogen van ongeveer 5W. Deze functie kan weer uitgeschakeld worden door de toets opnieuw gedurende 2 seconden ingedrukt te houden of door even op de toets te drukken en zo over te schakelen naar de normale lichtintensiteit. Als deze beleefdheidsverlichting brandt, is de led uit.	Led brandt	Lichten aan
		Led uit	Beleefdheidsverlichting aan
T1	Schakelt de zuigmotor uit van op elke ingestelde snelheid	Led brandt	Motor aan
		Led uit	Motor uit
T2	Activeert de zuigmotor in de eerste snelheid	Led brandt	
T3	Als U deze toets even indrukt, activeert U de zuigmotor in de tweede snelheid	Led brandt	De tweede snelheid is actief
	Als U deze toets ongeveer 2 " ingedrukt houdt, activeert U de <b>Delay</b> functie, dit staat voor een vertraagde uitschakeling van het toestel. Deze functie is zeer geschikt om restgeurtjes te verwijderen. De Delay functie kan geactiveerd worden als het toestel UIT staat, of als het werkt op de 1ste, 2de of 3de snelheid; U kan de functie voortijdig uitschakelen door eender welke toets (T) in te drukken, met uitzondering van toets T3. De vertraagde uitschakeling gebeurt volgens het volgende schema: 1° snelheid / UIT = 20 minuten 2° snelheid = 15 minuten 3° snelheid = 5 minuten	Led knippert	De vertraagde uitschakelingsfunctie is actief
T4	Activeert de zuigmotor in de derde snelheid	Led brandt	

Toets	Basisfunctie	Lichtsignalen	
<b>T5</b>	Activeert de zuigmotor gedurende 5 minuten in de intensieve snelheid. Na afloop van deze 5 minuten, schakelt het toestel over op de daarvoor ingestelde snelheid. Als U de wasemkap meteen instelde in de intensieve snelheid, dan schakelt het systeem na 5 minuten over op de eerste snelheid.	Led brandt	
<b>F</b>	Als U deze toets gedurende 4 seconden ingedrukt houdt, wordt het alarmsignaal voor de filters hernomen en begint toets <b>T1</b> te knippen. Deze procedure is alleen mogelijk als de zuigmotor uitgeschakeld is.	Led brandt	Signaleert het alarm verzadiging metalen vetfilters, wat inhoudt dat deze moeten worden schoongemaakt. Dit alarm wordt geactiveerd na 100 effectieve werkingsuren van de wasemkap.
		Led knippert	Signaleert, wanneer hij geactiveerd wordt, het alarm verzadiging actieve koolstoffilter, wat inhoudt dat deze filter moet worden vervangen; ook moeten de metalen vetfilters worden schoongemaakt. Het alarm verzadiging actieve koolstoffilter wordt geactiveerd na 200 effectieve werkingsuren van de wasemkap. (Voor de activering van het alarm zie paragraaf Geurfilters)

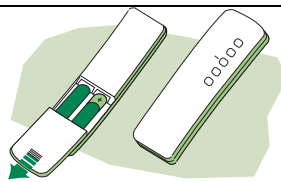


# ONDERHOUD

## AFSTANDSBEDIENING (OPTIE)

Dit apparaat kan met behulp van een afstandsbediening worden bestuurd. Deze werkt op alkaline zinkkoolstof batterijen van 1,5 V van het standaardtype LR03-AAA.

- Bewaar de afstandsbediening niet in de buurt van warmtebronnen.
- De batterijen mogen na gebruik niet in het milieu terecht komen, gooi ze in de hiervoor bestemde afvalbakken.



## Vetfilters

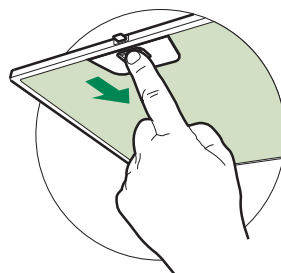
### SCHOONMAAK ZELFDRAGENDE METALEN VETFILTERS

#### Reset van het alarmsignaal

- Schakel de motor van de wasemkap uit.
- Druk gedurende minstens 4 seconden op toets **F**, tot de led van toets **T1** knippert ter bevestiging.

#### Schoonmaken filters

- De filters moeten om de 2 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker gereinigd worden, en kunnen ook in de vaatwasmachine worden schoongemaakt.
- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de groep te duwen en ze tegelijkertijd omlaag te trekken.
- Was de filters af zonder ze te vouwen en laat ze drogen alvorens ze weer terug te plaatsen.
- Plaats de vetfilters terug, maar zorg ervoor dat de handgreep zichtbaar blijft.



## Geurfilters met actieve koolstof (Filterversie)

Deze filter is niet afwasbaar en kan niet herbruikt worden. De koolstoffilter moet vervangen worden als toets **F** knippert of minstens eenmaal in de 4 maanden. Het alarmsignaal wordt alleen aangegeven als de zuigmotor actief is.

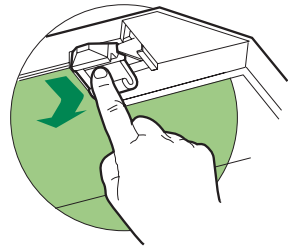
### Activering/Desactivering van het alarmsignaal

- Bij wasemkappen met luchtcirculatie moet het alarmsignaal dat aangeeft dat de filters verzadigd zijn, geactiveerd worden op het moment van de installatie of daarna.
- Schakel de verlichting en de zuigmotor uit.
- Sluit de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de connector van de voedingskabel uit de motorgroep te verwijderen, of door de 2-polige schakelaar uit te schakelen die tussen de netvoeding staat, ofwel door de hoofdschakelaar uit te schakelen.
- Sluit de wasemkap weer aan op het net door toets **T2** ingedrukt te houden.
- Laat de toets los, de leds van de toetsen **L**, **T2** en **F** branden nu voortdurend.
- Druk **binnen 3 seconden** op de toets **F** totdat de led gaat knipperen ter bevestiging:
  - 2 maal knipperen – Alarm verzadiging geurfilter met actieve koolstof **GEACTIVEERD**
  - 1 maal knipperen – Alarm verzadiging geurfilter met actieve koolstof **GEDESACTIVEERD**

### VERVANGING GEURFILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

#### Reset van het alarmsignaal

- Schakel de zuigmotor uit.
- Druk gedurende minstens 4 seconden op toets **F**, tot de led van toets **T1** knippert ter bevestiging.



#### Vervanging filter

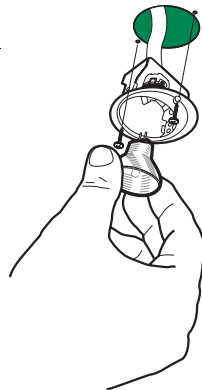
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder de verzadigde geurfilter met actieve koolstof door de bevestigingshaakjes los te maken.
- Zet de nieuwe filter vast op zijn plaats.
- Plaats opnieuw de metalen vetfilters.

## Verlichting

### VERVANGING VAN DE LAMPEN

#### Halogeenlamp van 20 W.

- Verwijder de 2 schroeven waarmee de lamphouder is bevestigd en verwijder de houder uit de kap.
- Trek de lamp uit de houder.
- Vervang de lamp door een nieuwe lamp met dezelfde eigenschappen en let er hierbij op dat de twee pinnen correct in de behuizing van de worden gestoken.
- Monteer de houder door hem te bevestigen met de twee eerder verwijderde schroeven.



# TAVSİYELER VE ÖNERİLER

△Bu kullanma talimatı birden fazla cihaz modeli için geçerlidir. Cihazınıza uymayan bazı donanım özellikleri tarif edilmiş olabilir.

## MONTAJ

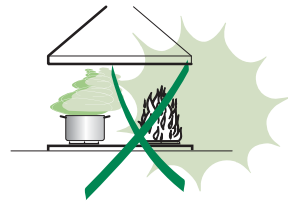
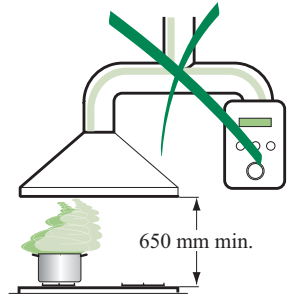
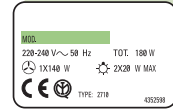
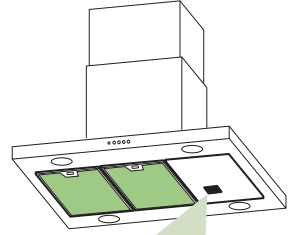
- Yalnız veya eksik montajdan doğan herhangi bir zararın sorumluluğu üreticiye ait değildir.
- Davlumbaz ile pişirici cihazın ocak kısmı arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm.dir.
- Besleme voltajının, davlumbaz içerisine yerleştirilen bilgi etiketinde belirtilenle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Sınıf I elektrikli aletleri için, güç kaynağının yeterli topraklamayı sağlayıp sağlamadığını kontrol edin. Minimum 120 mm çapında bir boru yoluyla davlumbazı çıkış bacasına bağlayın. Baca bağlantısı mümkün oldu- ğunca kısa olmalıdır.
- Davlumbaz borusunu yanıcı duman taşıyan baca deliğine (buhar kazanı, şömine, vb.) bağlamayın.
- Davlumbazın elektrikle çalışmayan aletlerle (örneğin; gazlı cihazlar) bağlantılı olarak kullanılmaması halinde çıkış gazının geri tepmesini önlemek amacıyla odada yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır. Temiz hava girişini temin etmek için mutfakta doğrudan dışarıya açılan bir açıklık bulunmalıdır.

## KULLANIM

- Davlumbaz mutfaktaki kokuların emilmesi amacıyla evlerde kullanım için tasarlanmıştır. Ticari ve endüstriyel amaçlar için kullanmayınız.
- Davlumbazı tasarlandığı amaçların dışında kesinlikle kullanmayınız.
- Davlumbaz çalışırken altında kesinlikle yüksek çıplak ateş bırakmayın.
- Alev yoğunluğunu doğrudan tencerenin altında kalacak şekilde ayarlayın, kenarlarını sarmadığından emin olun.
- Yağda kızartma tava larını kullanırken sürekli olarak takip edin: fazla ısınan yağ tutuşabilir.
- Kapağın altında kıvılcımdan kaçınınız, yangın riski
- Bu alet, güvenliklerinden sorumlu kişiler tarafından kontrol edilmedikleri veya eğitilmedikleri sürece; fiziksel, duymasal ve zihinsel kapasitesinde kısıtlama olan (çocuklar dahil) veya aleti kullanma tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılamaz.
- Bebeklerin, aletle oynamadıklarından emin olmak için kontrol edilmeli gerekir.

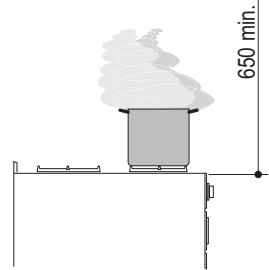
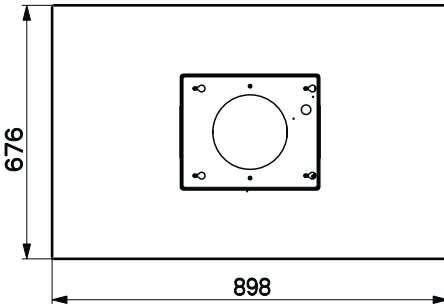
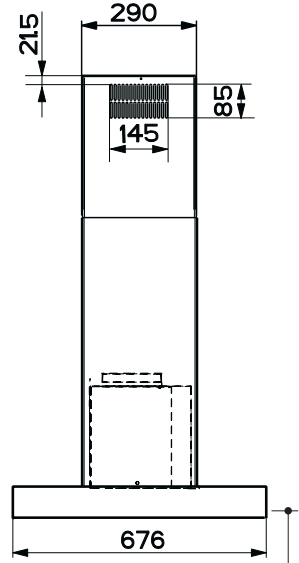
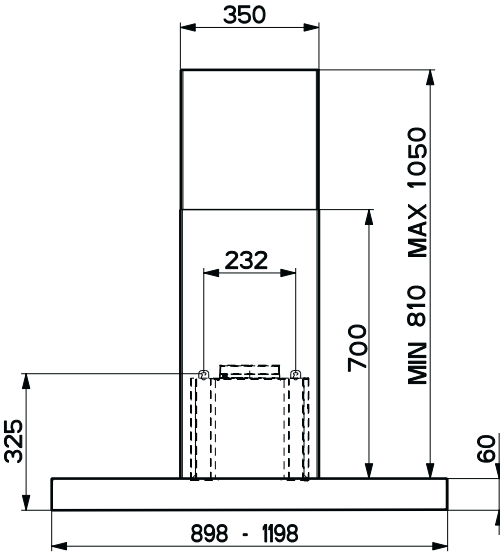
## BAKIM

- Herhangi bir bakım işlemini gerçekleştirmeden önce davlumbazı kapatın veya fişini çıkarın.
- Filtreleri belirtilen zamanlarda temizleyin ve / veya değiştirin.
- Cihazı nemli bir bez ve nötr bir sıvı deterjan kullanarak temizleyin.



# ÖZELLİKLER

## Boyutlar

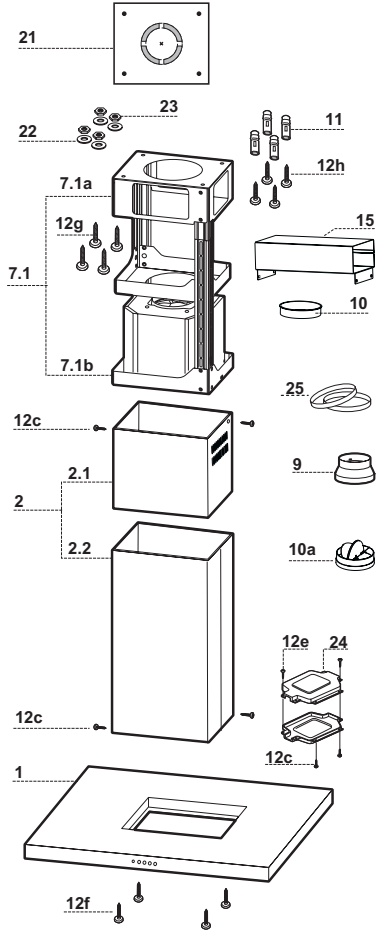


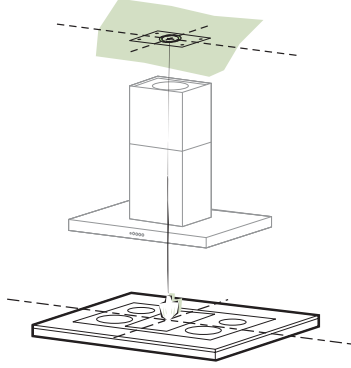
## Parçalar

Ref.	Adet	Ürün Parçaları
1	1	Şunlardan oluşan Davlumbaz Gövdesi: Kumandalar, Lamba, Filtreler
2	1	Şunlardan oluşan Teleskopik Baca:
2.1	1	Üst Baca
2.2	1	Alt Baca
7.1	1	Şunlardan oluşan Aspiratörülü teleskopik kafes:
7.1a	1	Üst kafes
7.1b	1	Alt kafes
9	1	Redüksiyon Flanşı ø 150-120 mm
10	1	Flanş ø 150
10a	1	Valfli flanş ø 150 mm
15	1	Hava Çıkışı Rakoru
24	1	Bağlantı kutusu
25	2	Boru kelepçeleri

Ref.	Adet	Montaj Parçaları
11	4	Dübeller ø 10
12c	6	Vidalar 2,9 x 6,5
12e	2	Vidalar 2,9 x 9,5
12f	4	Vidalar M6 x 10
12g	4	Vidalar M6 x 80
12h	4	Vidalar 5,2 x 70
21	1	Delik açma şablonu
22	4	Rondelalar øi 6,4
23	4	Somunlar M6

Adet	Belge
1	Talimat El Kitapçığı





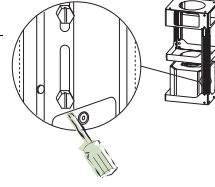
## Tavan / Konsol delme işlemi ve Kafesin Sabitlenmesi

### TAVANIN YADA KONSOLUN DELİNMESİ

- Bir şakül yardımıyla tavana ya da destek konsolüne pişirme tezgahının merkezini işaretleyiniz.
- Tavana veya konsola donanımla birlikte verilen delik delme şablonunu (21) dayayınız ve bunun merkeziyle işaretlenen merkezi birbirine çakıştırınız. Yani şablonun ekseni ile pişirme tezgahı ekseni bir hizaya gelmiş olsun.
- Delik delme şablonuyla delikleri duvara işaretleyiniz.
- Şu şekilde delik deliniz:
  - Masif beton tavan: beton dübelleri kullanarak.
  - Direnç kalınlığı 20 mm ve üstte hava boşluğu olan tuğla tavan: 10 mm çapında delik (donanımla verilmiş dübelleri (11) hemen takınız)
  - Ahşap tavan: ahşap dübelleri kullanarak.
  - Ahşap konsola: 7 mm çapında delik deliniz.
  - Elektrik besleme kablosunun geçişi için:  $\varnothing$  10 mm çapında.
  - Hava Çıkışı (Aspiratörlü model): Dış hava tahliye borusu bağlantısının çapına göre.
- Tavana çaprazlamasına iki vida takıp 4-5 mm dışarıda bırakınız. Bu vidalar şöyle olmalıdır:
  - Masif beton için buna uygun vida ve dübeller; bunlar donanımla verilmemiştir.
  - Hava boşluklu tuğla tavan - yaklaşık 20 mm direnç kalınlıklı - bunun için donanımla verilmiş vidaları (12h) kullanınız.
  - Ahşap tavana uygun vidalar: donanımda yoktur.
  - Ahşap konsola: donanımdaki vidalar (12g), rondelalar (22) ve civatalar (23).

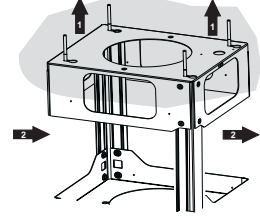
## Kafesin Sabitlemesi

- Alt bacayı sabitleyen iki adet vidayı söküp kafesten çıkarınız (alt kısımdan).
- Üst bacayı sabitleyen iki adet vidayı söküp kafesten çıkarınız (üst kısımdan).



Kafesin yüksekliği ayarlanmak istenirse, şu şekilde hareket edilmelidir:

- Kafesin iki yanında bulunan sütunları birleştiren sekiz adet metrik vidayı sökünüz;
- Kafesin yüksekliğini istediğiniz seviyede ayarlayıp daha önce sökmüş olduğunuz sekiz adet vidayı tekrar takarak sıkınız;
- Yukarı kısımdan üst bacayı geçiriniz ve kafes üzerinde serbest bırakınız;
- Kafesi yukarı kaldırınız, delikleri vidalara geçirip dayanana kadar kaydırınız;
- İki adet vidayı sıkıp bilahare cihaz donanımıyla verilmiş olan iki adet diğer vidayı da takınız;



Vidaları nihai olarak sıkmadan önce, kafesi ayar delikleri vidalardan çıkmadan kaydırmaya özen göstererek ayarlamak mümkündür.

- Kafesin sabitlemesi hem Davlumbazın ağırlığını kaldırabilecek, hem de cihazın montajından sonra yandan gelebilecek sarsımlara dayanacak şekilde mümkün olduğunca sağlam yapılmalıdır. Sabitleme işlemi bittikten sonra, Kafesi sarsınca ve esnetince bile kaidenin sabit ve sağlam şekilde durduğunu kontrol ediniz.
- Askı noktasında tavanın yeterince sağlam olmadığı hallerde, montör buraya uygun sıkı bağlantılı levha ve plakalar uygulamak suretiyle tavan sağlamlığını artırma yoluna gitmelidir.

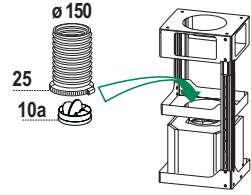
## Anschlüsse

### ANSCHLUSS IN ABLUFTVERSION

Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch ( $\phi 150$  oder  $120\text{mm}$ ) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

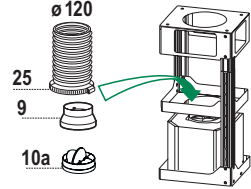
#### Anschlussrohres $\phi 150$

- Den Flansch mit Ruckstauklappe **10a** anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.



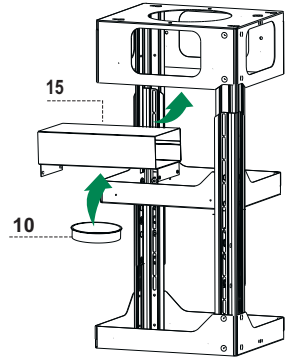
#### Anschlussrohres $\phi 120$

- Bei Verwendung eines Anschlussrohres  $\phi 120$  den Reduzierflansch **9** am Flansch mit Ruckstauklappe **10a** anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



### Filterli Model Hava Çıkışı

- Rakoru cihaz donanımındaki 4 adet Vida ile kafese sabitleyiniz.
- Flanşı **10** Rakorun **15** bu işe ayrılmış alt deliğine geçiriniz.
- Davlumbazın flanşlı hava çıkışını, tercihi monitöre kalmış sert ya da rijit  $150\text{ mm}$  çapında bir boru ile rakora bağlayınız.



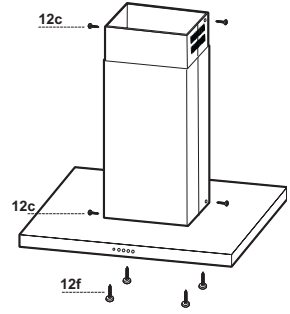


## Baca Montajı ve Davlumbaz Gövdesinin Sabitleilmesi

- Üst Bacayı yerleştiriniz ve cihaz donanımındaki 2 adet vidayı **12c** (2,9 x 6,5) kullanarak yukarı kısımdan Kafese sabitleyiniz.
- Aynı şekilde alt Bacayı da yerleştiriniz ve cihaz donanımındaki 2 adet vidayı **12c** (2,9 x 6,5) kullanarak aşağı kısımdan Kafese sabitleyiniz.

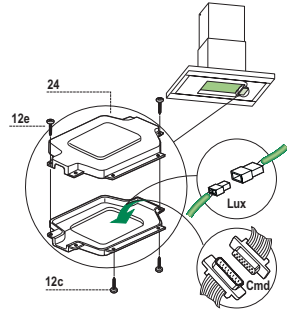
Davlumbaz Gövdesini Kafese sabitlemeden önce:

- Davlumbaz Gövdesinden yağ tutucu Filtreleri çıkarınız.;
- Varsa, Aktif Karbonlu Koku Filtrelerini de çıkarınız.
- Şimdi de alt taraftan cihaz donanımındaki 4 adet **12f** (M6 x 10) vidayı kullanarak Davlumbaz Gövdesini önceden yerleştirilmiş olan Kafese sabitleyiniz.

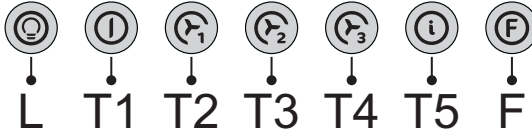


## ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Davlumbazı Şebeke Beslemesine bağlarken, araya temas aralığı en az 3 mm olan çift kutuplu bir Elektrik Anahtarı koyunuz.
- Yağ tutucu Filtreleri çıkarınız (bkz. "Bakım" paragrafı) ve besleme kablosu socketinin Aspiratör prizine doğru takılı olduğunu kontrol ediniz.
- **Cmd** kumandaları Socketsini bağlayınız.
- Spot lamba konektörlerini bağlayınız **Lux**.
- Her iki Socketi koruyucu Kutuya **24** koyunuz ve bunu cihaz donanımındaki 2 adet Vida ile **12e** (2,9 x 9,5) kapatınız.
- Koruyucu Kutuyu cihaz donanımındaki 2 adet Vida ile **12c** (2,9 x 6,5) Davlumbaz Gövdesine sabitleyiniz.
- Filtreli Modelde aktif karbonlu Koku Filtresini monte ediniz.
- Yağ Filtrelerini yeniden takınız.



# KULLANIM



0/1 motor tuşu ile birlikte ilgili tuşa basarak davlumbaz istediğiniz hızda çalıştırılabilmektedir.			
Tuş	Temel fonksiyon	Işıklı işaretler	
	Çift Fonksiyon		
L	Kısa bir süre basılı tutulmak suretiyle aydınlatma tertibatını açar ve kapatır.	Tuş sönmük	Işıklar sönmük
	İki saniye süresince tuş basılı tutularak aydınlatma cihazı “courtesy light” biçiminde aktif ve olmaktadır. Lambalar düşük güçte, yaklaşık 5W'lık bir güç ile beslenmektedir. Aynı tuş 2 saniye süreyle basılı tutularak bu işlev devreden çıkartılır veya tuşa daha kısa bir süre basarak normal aydınlanma biçimine geçilir. “Courtesy light” aydınlanma versiyonunda tuş ışığı yanmamaktadır.	Tuş ışığı açık	Işıklar açık
		Tuş ışığı sönmük	“Courtesy Light” ışığı açık
T1	Ayarlanmış olan her hangi bir hızda motoru kapatmaktadır.	Tuş ışığı açık	Motor Aktif
		Tuş ışığı sönmük	Motor aktif değil
T2	Motoru ilk hızda aktive etmektedir.	Tuş ışığı açık	
T3	Kısa bir süreyle basılı tutulması halinde motoru ikinci hızda aktive eder.	Tuş ışığı açık	İkinci hızda aktif
	Yaklaşık 2' süreyle tuş basılı tutularak Delay Fonksiyonu, yani gecikmiş söndürme aktive edilmektedir. Kalan yemek kokularının yok edilme işleminin tamamlanmasına uygundur. OFF pozisyonunda ve 1, 2, 3. hızlarında aktive edilebilir; T3 dışında herhangi bir tuşa (T) basarak devreden çıkartılır. Delay fonksiyonu aşağıdaki şemaya göre gerçekleşir: 1° hızda / OFF = 20 dakika 2° hızda = 15 dakika 3° hızda = 5 dakika	Yanıp söndürme tuşu	Delay fonksiyonu aktif
T4	Motoru üçüncü hızda aktive etmektedir.	Tuş ışığı açık	

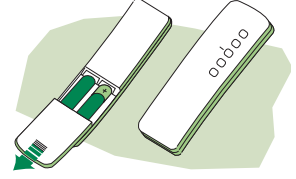
Tuş	Temel fonksiyon	Işıklı işaretler	
<b>T5</b>	Motoru 5 dakikaya ayarlanmış yoğun hızda aktive etmektedir. 5 dakikanın sonunda cihaz bir önceki ayarlanmış hızla dönmektedir. 5 dakikalık sürenin sonunda sönmüş olan cihazın tekrardan çalıştırılması halinde sistem ilk hızına geri dönmektedir.	Tuş ışığı açık	
<b>F</b>	4 saniye süreyle basılı tutulması halinde T1 tuşu yanarak filtre alarm sinyali eski durumunda geri döner. Bu prosedür sadece motor sönmüş iken gerçekleştirilebilir.	Tuş ışığı açık	Yağ Tutucu Metal Filtrelerinin doygunluğunu ve yıkanmaları gerektiğini belirtmektedir. Alarm Davlumbazın 100 saatlik yoğun kullanımdan sonra devreye girmektedir.
		Yanıp söndürme tuşu	Aktif Karbon Koku Emici Filtrenin dolduğunu ve değiştirilmesi gerektiğini belirtmektedir. Alarm 100 saatlik bir çalışma süresinden sonra devreye girmektedir. Aynı zamanda Yağlanmaya karşı Metal Filtrelerin de yıkanması gerekmektedir. Aktif Karbon Koku Emici Filtrenin doygunluk alarmı davlumbazın 200 saatlik yoğun çalışma saatinden sonra devreye girmektedir. (Aktivasyon için Koku Emici Filtre paragrafına bakınız.)

# BAKIM

## TELEKUMANDA (OPSİYONEL)

Bu cihaza bir telekumanda ile de komut verilebilir; bu kumanda 1,5 Voltluk çinko-karbonlu LR03-AAA tipi standart alkalin pillerle çalışır.

- Telekumandayı ısı kaynakları yakınında bırakmayınız.
- Pilleri çevreye atmayınız, bunlara ayrılmış çöp toplama kaplarına atınız.



## Yağlanmaya karşı filtreler

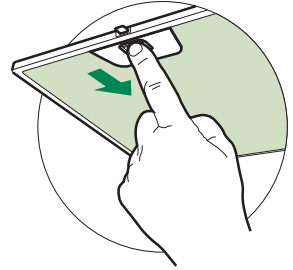
### KENDİLİĞİNDEN YAĞ TUTUCU METAL FİLTRELERİN TEMİZLENMESİ

#### Alarm sinyalinin resetlenmesi (sıfırlanması)

- Aspirasyon Motorunu kapatınız.
- **F** tuşuna en az 4 saniye süreyle, **T1** onay ışığı yanana kadar basınız.

#### Filtrelerin Temizlenmesi

- Bulaşık makinasında yıkanabilirler ve yaklaşık her 2 aylık kullanım sonrasında veya özellikle yoğun kullanım durumunda daha sıklıkla yıkanmaları gerekir.
- Yağlanmaya Karşı Filtreleri, grubun arka bölümüne doğru iterek ve aynı anda aşağıya doğru çekerek birer birer çıkartınız.
- Filtreleri kırılmamalarına dikkat ederek sökünüz ve yıkayınız, tekrar takmadan önce kurumaya bırakınız.
- Tutamağın dış görünür tarafta olduğuna dikkat ederek filtreleri tekrar monte ediniz.



## Koku Emici Filtre (Filtre edici Versiyon)

Yıkınamaz, geri dönüşümlü değildir, ekranda **F** sembolü görüntülendiğinde veya en az 4 ayda bir değiştirilir. Alarm sinyali sadece Aspirasyon Motoru çalıştırıldığı zaman gerçekleşmektedir.

### Alarm sinyalinin devreye sokulması /devreden çıkartılması

- Filtre edici versiyon Davlumbazlarda, Filtreler doygunluk Alarm sinyali, kurulum anında veya devamında aktive olur.
- Işıkları ve emme Motorunu kapatınız.
- Beslenme Kablosu bağlantısını motor gurubundan ayırarak veya beslenme şebekesine üzerine yerleştirilmiş olan bipolar şalteri kullanarak veya genel şalteri kullanarak Davlumbazın beslenme şebekesiyle bağlantısını kesiniz.
- **T2** tuşunu basılı tutarak bağlantıyı eski durumuna getiriniz.
- Tuşu bırakınız, **L,T2** ve **F** tuşları sabit bir şekilde yanmaktadırlar.
- **3 saniye içinde** aynı tuşun onay tuşu yanana kadar **F** tuşuna basınız.
  - 2 kez yanıp sönme –Koku Emici Karbon Filtre doygunluk alarmı **AKTİF**
  - 1 kez yanıp sönme- Koku Emici Karbon Filtre doygunluk alarmı **AKTİF DEĞİL**

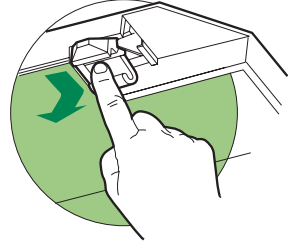
### AKTİF KARBONLU KOKUYA KARŞI FİLTRENİN DEĞİŞTİRİLMESİ

#### Alarm sinyalinin resetlenmesi (sıfırlanması)

- Aspirasyon Motorunu kapatınız.
- **F** tuşuna en az 4 saniye süreyle, **T1** tuşunun onay ışığı yanana kadar basınız.

#### Filtrenin Değiştirilmesi

- Yağlanmaya karşı metal filtreler
- Aktif Karbonlu kokuya karşı doymuş filtreyi ilgili kancalara müdahale ederek çıkartınız.
- Yeni Filtreyi yuvasına takarak monte ediniz.
- Yağlanmaya karşı metal filtreler.

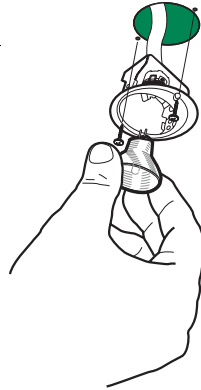


## Aydınlatma

### AMPUL DEĞİŞTİRME

#### 20 W halojen ampuller

- Lamba Destek parçasını sabitleyen iki vidayı söküp, parçayı Davlumbazdan çıkarınız.
- Ampülü Destek parçasından çıkarınız.
- Aynı özelliklere sahip yenisi ile değiştiriniz ve iki küçük (iğne) fişini Destek parçası içindeki yuvalarına takarken dikkat ediniz.
- Destek parçasını tekrar yerine takıp daha önce sökülen vidaları ile sabitleyiniz.











Dir. 89/336/CEE  
73/23/CEE  
93/68/CEE




The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.




Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.




Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



Ürün veya paketi üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal bir evsel atık olarak görülmemesi ve bu tip elektrikli veya elektronik cihazların atıldığı dönüşümlü toplama noktalarına terkedilmesi gerektiğine işaret eder. Bu ürünü gerektiği gibi elimine etme kurallarına uyersanız çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerini bertaraf etmeye katkı sağlamış olursunuz. Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında daha ayrıntılı bilgi için hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili diarasine, atık yoketme servisine veya ürünün satıcısına danışınız.